

# Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 75 (1825) ♦ Вікторон, 21 нвітня 1998 рону ♦ Ціна договірна

## НАША ВІСЬ — НАЙКРАЩА ВІСЬ У СВІТІ

Американські та канадські локомотиво- та вагонобудівники відмовилися від послуг власних металопереробних компаній, віддавши перевагу... дніпродзержинським осям. Договори укладено на кілька років наперед, і замовники навіть погодилися на принцип попередньої оплати.

Катані порожниці осі для залізничних вагонів та тепловозів почали виготовляти в Дніпродзержинському металургійному комбінаті у Дніпродзержинську чверть століття тому, вперше у світовій практиці.

УНІЧ з 18 на 19 квітня православна Україна жила святковими клопотами. Діючі 10300 храмів сповістили под про Воскресіння Христово. Столичні Володимирський собор та Кисво-Печерський лаари, як багато століть тому, збирали навколо себе віруючих з усієї української землі. Прославляючи Христа, народ ділявся доброю звісткою про те, що застрявший день України буде світлим, а в душах її громадян поселиться любов.

Вітаючи з великим святом віруючих трьох православних конфесій, надію на це висловили глава Української православної церкви митрополит Київський і всія України Володимир (Сабодан), глава Української православної церкви (Київський патріархат) Патріарх Київський і всія Риси України Філарет (Денисенко) та глава Української автокефальної православної церкви Патріарх Київський і всія України Димитрій (Ярема).

(Закінчення на 9-й стор.)

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА,  
Юрія ВЕНГЕРША.



### З'ясовується, йдемо правильним шляхом

Анатолій МАРІНОВСЬКИЙ, спеціальний кореспондент «Голосу України», зі Страсбурга

Учора розпочалися весняні засідання чергової сесії Парламентської Асамблеї Ради Європи. Прибули до Страсбурга й представники Верховної Ради: голова постійної делегації України в ПАРЄ Борис Олійник, його заступник Анатолій Раханський, а також Василь Костицький та Євген Мармазов.

Сесію було відкрито вчора по обіді виступом прем'єр-міністра Румунії Раду Васіле. Потім відбулося обговорення «порушень прав людини у Латвії» (саме так формулювання має це питання в порядку денному). Другу частину вчорашніх дебатів було присвячено парламентським виборам в Україні, Молдові та президентським — у Вірменії.

(Закінчення на 10-й стор.)



У виборів довгий хвіст

2-3



Як лікувати хвору економіку

7



Доживати віку біля казенного вікна

8



«Маяк-Сервіс» запрягає вітер

13

## ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОСКРЕСНЕ Й УКРАЇНА!

О За станом на 1 квітня 1998 року, на облік у службі зайнятості перебувало 797,7 тис. громадян, а зареєстрованих вакансій — лише 42,5 тис.

О Кількість резових ринків в Україні зростає. 1997 року зросло на 23% і становить нині 1095.

О П'ять житлових будинків приватного сектору у Житомирській області опинилися в зоні землетрусу.

P.S.



### Борис ТАРАСЮК очолив МЗС

Президент України Леонід Кучма на розширеному засіданні колегії МЗС назвав ім'я нового керівника зовнішньополітичного відомства нашої країни. Ним став Борис Тарасюк.

Новому главі МЗС 49 років. Його часто називають «кар'єрним дипломатом», оскільки його сходження на

емзеєсівський олімп не було стрімким і спонтанним, а кожен шажок службових сходів служив плацдармом для подальшого просування. З 1995 року і до останнього часу Тарасюк був послом України в країнах Бенілюксу і главою української місії при НАТО. З його іменем пов'язують ведення найскладніших переговорів, у яких українська сторона одержала перемогу. Він — автор формули «особливе партнерство» по лінії Україна — НАТО та «Дипломат року-97». Новий міністр заявив журналістам: «Я готовий проложити намічений Президентом України курс на інтеграцію до європейських та євроатлантичних структур». Росія ж, на думку Бориса Тарасюка, «є одним з найважливіших партнерів України, але необхідно доводити це конкретними справами. І від того, як складатиметься наші взаємини, залежить стабільність і безпека в регіоні».

## Повідомляє прес-служба Верховної Ради України

321 квітня по 8 травня п. р. триватиме акредитація працівників засобів масової інформації на першу сесію Верховної Ради України нового скликання.

Для оформлення акредитації до прес-служби Верховної Ради України необхідно подати лист-квитоківка за підписом керівника засобу масової інформації, завірений його печаткою, та одну фотографію розміром три на чотири сантиметри претендента на акредитування.

Адреса: прес-служба Верховної Ради України, Садова, 3, кімната 526. Телефон для довідок 299-43-82.

### У номер

#### Травень... за новими цінами

На 20% збільшаться з 1 травня тарифи на електроенергію для населення. Такі рішення ухвалила на своєму засіданні Національна комісія з питань регулювання електроенергетики, відповідальна «Інтерфакс-Україна».

Вартість електроенергії, що її відпускають населенню, становитиме 1 коп. за кВт/год (раніше — 9 коп.), на селі — 10 коп. (раніше — 8 коп.), для тих мешканців в будинках, обладнаних електростанціями або електроприводними обладнаннями, — 8 коп. (раніше — 6 коп.).

#### Бери шинель — їди до прокуратури

Генеральна прокуратура України гарантує збільшення як кримінальної відповідальності військовиків, котрі дезертували або вперше залишили військову частину, якщо ці дії були зумовлені істотними відносинами, бажаним економічним становищем, станом здоров'я тощо.

Генпрокуратура закликає всіх, хто самовільно залишив військову частину, у місячний термін прийти попросити до найближчого військового прокурора, повідомляє «Інтерфакс-Україна».

## Суд і відсотки

### Факт



Колотонський суд минулої суботи скасував рішення окружної виборчої комісії округу № 160 про реструктуризацію народного депутата лідера Прогресивної соціалістичної партії Наталії Вітренко.

Своїм рішенням суд визнає встановлення і таким, що істотно вплинуло на результати виборів, факти порушення закону про вибори народних депутатів України. Він також скасував рішення окружної виборчої комісії в округу № 160 з центром у місті Колотоні в частині результатів виборів Прогресивної соціалістичної партії України. Таким чином, суд задовольнив запит кандидата у народні депутати України Віктора Калустіана та Віктора Сухоносів.

#### Коментар заступника голови Центри виборчого Миколи Дем'яненка:

— Давати оцінку рішенням суду Центри виборчого не має повноважень. Для цього є вищі судові інстанції, і даною ми раз обласний та Верховний суди, які можуть встановити порядок опротестування рішення Колотонського суду, а можуть і не опротестувати. Це їхнє право. Такі самі права мають Генеральний прокурор та його заступники.

Що стосується Центри виборчого, то ми за кілька

годин після цієї розмови провели засідання, всебічно обговорюючи це питання і внісемо своє офіційне рішення.

Яким воно буде, забігти наперед не стану, але з усіх позицій відстоюю те, що рішення було прийнято відповідно до букви і духу закону. Закон — це святе свято.

Закон про формування парламенту?

— Мені, як громадянину, сама постановка цього

Як відомо, Прогресивна соціалістична партія України набрала від себе виборів у парламент 1071611 голосів, що становить 4,04%. При цьому матеріальності бар'єр становить 1061841 голос. У сумській області за ІСНУ проголосували 161365 осіб. Отже, якщо відняти сумські голоси, прогресивні соціалісти «видають» із списку парламентських партій.

Як повідомляв агентстві «Інтерфакс-Україна», Олександр Чародєв, третій номер списку ІСНУ, за два дні до виборів Колотонський суд уже прийняв рішення про зняття Н. Вітренко з реєстрації, однак окружна комісія залишила її в списках кандидатів. У разі якщо цю партію визнають такою, що не подолала 4-відсотковий бар'єр, ІСНУ вибирається вимагати перегляду результатів виборів за партійним списком у всіх округах.



питання жажде, бо нехтування законом завжди було підступним для диктаторів. Тож кранку в наші руки розміри цієї постанови таку: підстав для хвилювань та розголюсу немає. ЦВК зареєструвала 413 народних об'єднань. Верховну Раду обрано. Найближчим

часом парламент розпочне роботу, і всі стане на свої місця. Користуючись нагодою, від себе ще хочу привітати народних об'єднань і побажати успішної діяльності на благо України.

Микола ДЕМ'ЯНЕНКО.  
Анатолій АНДРЕЄВ.

## З якою швидкістю рухається голос, якщо ціна його дорожча від золота

29 БЕРЕЗНЯ небайдику громадяни до злишкової поці не виказали телевізори, чекуючи приїзду першого з Центрвиборчком. Розміщені записники рівнем інформації, коли еврика голосують, а еврика відомо невірне місце, телеграфічні невірні еврики.

Наші кореспонденти розмовляють з директором науково-виробничого підприємства «Промком», виробником та інтелектуальним ланцюгом інформаційної аналітичної системи «Вибори-98» Галиною МАНДРУСОВОЮ.

— Галино Петрівно, а був також серед тих, хто допіва чергував біля телевізора, але інформаційної святи так і не втратив? Повернувшись з Центрвиборчком, ви бачили, як кількість виборців, які взяли участь у голосуванні, мене не задовольняла, що так задумано ця система на більше не розрахована?

— Система може приймати практично необмежену кількість інформації, аналізувати її і оперативно висвітлювати на екрані за однієї хвилини, уміє: така інформація вчасно надходить в систему. Образно кажучи, хочете, щоб вогонь горів жарко, підпаліть туди більшу суху дровину.

— Отже, з «дрівцями» були проблеми?

— На жаль... Підприємці голосів виборців дільниць захищати багато часу. Розробляючи систему, ми змушені були виходити насамперед з фінансових можливостей Центри виборчого. Підприємці, що на першому етапі зможемо охопити системою тільки регіональні центри, тобто 25 областей плюс Київ і Севастополь. Навіть регіональні центри розташовані при обласних радах, кожне обласне двома сучасними комп'ютерами, принтерами. Вони забезпечені спеціальними сис-

темами зв'язку. Ця вертикаль працює безладно: впрямую і зворотному напрямках. Саме сюди під час виборів надходить оперативна інформація з виборчих округів про кількість голосуючих, яка тут же передається на базу даних Центри виборчого, де оператори її оброблюють, аналізують і подають на табло та екрани прес-центру.

— А з виборчих округів до регіональних центрів інформація надходить? Діагностика, діагностика, діагностика, де на комик, а де й ніжки?

— Я розумію, що не жарт, але він не такий уже й далекі об'єкти. Регіональні центри опрацьовують інформацію від округів виборчих комісій телеграмми, телексими, телефонними повідомленнями тощо, а ті, в свою чергу, так само від виборчих дільниць. Забігаючи вперед, скажу, що кожна цифра даних має бути підтверджена протоколами округів та дільничних виборчих комісій. Міраді, що розбіжності практично не було...

— Вибори відбувалися за 225 виборчих округами. В окремих областях округів менше, в інших — більше, у Донецькій, наприклад, їх понад 20. Чи не можна опускати вертикаль системи до кожного округу?

посередньо керував роботою член ЦВК Микола Коваль. Галино Петрівно, від себе скажу, що президентські вибори ви вмієте діяти до кінця 225 виборчих округів. А чи не можна попрямувати далі — охопити системою всі виборчі дільниці, щоб їх, як відомо, було понад 300 тисяч?

— О, це був би ідеал! До того ж технічні можливості для цього є. Більше того, системою можна «в'язати» кожного виборця, а й, як відомо, до виборчих списків було занесено понад тридцять мільйонів.

У Москві, наприклад, така система, правда, трохи іншого принципу, діяла як експеримент у деяких районах на виборах мера столиці Росії. Там система опитувала у кабінеті виборця до голосування і «списує інформацію» передає на базу даних для підрахунків та аналізу.

У США виборчі більшість штатів забули, що так уряди, бюлетені та опенати сучасному. Там кожний громадянин має свій код, система відомо до голосування виборця тільки код, коли прочитає його персональний код, після чого виборець натисне кнопку з текстом, який йому підходить. Це система автоматична.

Наша система — людсько-машинна. Спершу підраховують голоси на виборчих дільницях, а потім записують, а потім результати виборів першими дізнаються тут, а вже потім нагорі. При автоматизованій системі — навпаки. Про результати виборів ми маємо знати ще до того, як закінчилися, оскільки на їхньому «за» і «проти» просто просякають і одразу надходять до центрального банку даних.

Відомо, що чим менше «підорожжя» інформації різними рівнями, тим менше шансів внести до неї корективи. А це вже політика...

— Коли зайшла мова про корективи, то скажіть, будь ласка, Галино Петрівно, чи може я, як оператор, що приймає і передає інформацію, додати якусь тисячу голосів своїй улюбленій партії чи кандидату?

— Це абсолютно виключено. Система фіксує, з якого робочого місця і під який паролем у базу даних заноситься інформація. Спеціальний електронний журнал, який фіксує зміну кожного пароля, під який паролем і з якого робочого місця вона надійшла. Отже, фальсифікація неможлива на 300 тисяч виборців.

Взагалі найбільший обсяг роботи було виконано під час формування бази даних Центри виборчого на етапі підготовки виборів. Обсяг інформації, занесений до цієї бази, навіть якщо уявити: все про виборчі дільниці, все про округи, всі партії, всі кандидати партії і блок, все про кожного кандидата в народні депутати, а й, як відомо, було понад мільйон чоловік. А це можливість аналізу активності виборців та прогнозу: хто йде до влади — за партійністю, за освітою, за віком, за соціальним станом і т. д. і т. д. Тут унікальна навісна голова Центри виборчого Михайло Рябіно, який на практиці відтворює принципи академіка Глушкова: якщо керівник не може вийти з ситуації, він забезпечено. На відміну від багатьох керівників у його кабінеті комп'ютер стоїть не для месінгів. Тож з'являється інформація, з якої його доповідь від злочина, Михайло Рябіно добре знає...

Розмову записав  
Анатолій КАРПЕНКО.  
На зміну: директор науково-виробничого підприємства «Промком» Галина МАНДРУСОВА і головний програміст проекту Олександр СТЕПАНОВ.  
Фото ЮРИ ВЕНТЕРША.

# Задаватимуть тон селяни й лікарі

**У ЛУЦЬКУ відбулася перша сесія Волинської обласної ради, у складі якої вперше брали участь обрані депутати — на 20 більше, ніж минулого скажками. Головою нової обласної ради майже einstainovno обрано депутата Василя Дмитрука, який працює почесно заступником голови Луцької райдержадміністрації. Його заступником став Василь Шуба, який обіймає посади голови Ратніської районної ради та райдержадміністрації.**

## Самоврядування: дивіться, хто прийшов

Отже, керівний склад Волинської обласної ради обрано з людей, котрі обіймали посади владі посади в області. Несподіванко не сталося. Власне, їх не передбачали. Ще до початку роботи сесії було відомо, кого рекомендуватимуть на посаду голови обласної. Переважна більшість нових депутатів добре знає Василя Дмитрука, який працював свого часу головою сільської ради, головою колгоспу, головою райкомундому.

У складі нової ради — 27 працівників АПК. Майже всі вони — голови КСП, інших сільгоспінтер'єктів. У новій

обласній 20 лікарів, з яких 11 — керівники лікувальних установ міст районних центрів Волині. Це та більшість, яка й задаватиме тон у роботі нової обласної ради.

Хоча Рух на виборах на Волині був найпопулярнішим, та в обласній він має лише двох представників, а АПУ — 11. Тому не дивно, що депутат від НРУ Володимир Банала, якого теж було внесено до списків тасмного голосування на посаду голови обласної, набрав «за» лише... 4 голоси. Володимир В'ячеславович працює заступником начальника житлово-комунального управлін-

ня облдержадміністрації.

Можна, звичайно, вважати иніційовану обласну раду «попартійною». Аж на 80 депутатів 54 не належать до жодної з політичних сил. Це об'єднання. Ає, наприклад, знало багато «безпартійних» иніційованих депутатів, які симпатизують певним політичним партіям, мають свої ідеологічні орієнтири. Звичайно, то їхнє право.

Якщо в двох словах сказати про попередню обласну раду, депутатів якої тоді самого дня ще працювали в сесійній залі обласної, то в її складі було 5 лікарів провідних політичних партій. А це показує, що ліпше: спонтанність злагода (її ми вже проходили) чи гаряче розізнання неузгоджених дій, яке ми проходимо сьогодні? Та хоч би як там було, усе ж робота обласної попередньої обласної ради, напевно, слова, була дискусій, проте без конфліктних ситуацій. Під контролем депутатів проводилися приватизація, розпочато на Волині земельну реформу.

Майже на кожній сесії ухвалювали рішення про розширення і створення нових заповідників зон, збереження иніційованих кутків природи. І є результат: иніційовано майже 7 заповідників територій області — заповідників.

Депутати не дали згоди розв'язати територіальну проблему. За конструктивності та плідну роботу ініційовано сесії обласної ради, що здала свої повноваження, голова Волинської облдержадміністрації Борис Климух широким депутатом. Новобраному голові обласної Василю Дмитруку він передав булаву, яку йому вручили депутати ще в 1992 році. У відповідь новий голова сказав:

— Робитиму все для того, щоб ала була для людей, а не наизаки. Головне для мене конкретне вирішення справ, а не цифри і показники, за які можуть похвалитися.

**Богдан БЕРЕГЕТА,**  
Волинська область.

## У виборів довший хвіст...

**ПРОКУРАТУРА автономії надавала важливого значення законності в ході підготовки виборів. Але значення це мало для їх ініційованих?**

Прокурор АРК Володимир Шуба вважає, що, безсумнісно, неабияке.

Прокуратура виявила значну кількість порушень законів про вибори — і з боку кандидатів у депутати, і виборчих комісій. Приміром, Сиротинська обласна комісія иніційовано лютого зареєструвала кандидатом у депутати міськради Сергія Воронкова, який ще в 12 лютого перебував у одній із лікарень. Під час перевірки цінних документів показало, що й підписано від його імені, а не ним самим. Тільки після того, як прокурор автономії надіслав заставу про визнання цього рішення незаконним, яку задовольнив суд Закарпатського району міста, — С. Воронкова було виключено зі списків кандидатів у депутати. Така сама доля чекала ще кількох претендентів на депутатські крісла, задовольнено і їх позови про визнання иніційованих рішень територіальних виборчих комісій про реєстрацію кандидатів.

Порушено 6 кримінальних справ за статтю 194 Кримінального кодексу (підробка документів).

— Володимир Васильович, які найтупіші порушення виявлено під час обрання иніційованих депутатів України?

**3 ЗАПОВІТНІ** вперше дехто з кандидатів пробаве відкритими полами, рухи були займатися подорожками для виборів.

Скарги про порушення Закону України «Про вибори народних депутатів України» не надходять з виборчих округів, можна переповідати тисячу і одну ніч. Не менше час знадобиться й для перевірки дії окремих прецедентів. Але найбільш життєвий дзвіз який «Парламент, відігнаний». Кандидати не лише обіймали вибори багатства пачери Алі-Бей, а й підтвердили свої обійми на практиці. Стимулювали, як правило, продовольчими товарами: крупами, цукром, горілкою тощо.

За таким само скаржаром шукати шляхи до серця виборців на території 109-го виборчого округу, центром якого є місто Антрацит Луганської області. Скажімо, в завіз на й голови окружної виборчої комісії Л. Ратова кандидат у народні депутати України А. Рижков повідомив про порушення виборчих правил, заставив з боку ще одного кандидата. Авто, завантажене насамперед зверну увагу на кандидату лі-

— Пролістувати кількама приклади. Виконуючи обов'язки заступника голови держадміністрації Кіровоградської області Валентина Мойсєєва, використовуючи службовий час, займався передирбонною аттестованою кандидату у народні депутати України, на що він позначив прокурор району.

Деякі кандидати порушували вимоги статті 78 Конституції нашої держави про те, що народні депутати не можуть мати иніційованих представницьких мандатів.

Працівники прокуратури виявили найбільш вихислів від Закону про вибори місцевих рад і сільських, селіщських, міських голів.

Викрото грубі порушення статті 6, відповіло до якої депутатом місцевої ради може стати лише громадянин України. Приміром, виборча комісія за округом №13 міста Сакі зареєструвала кандидатом у депутати міськради Миколу Левенча, який ще торік виписався в Курську область Росії і нині в Україні не проживає.

Реєстрацію було анульовано. Список цей можна продовжувати.

Тож, вважаю, що робота прокуратури за контролем за порушеннями виборчих правил громадян істотно позначилася на перебігу й результатів кримських виборів.

— Нешадиво й став чином Вищої ради конституції. Боляй одним словом — про функції нового державного органу і ваги обов'язків і наслідків.

— У Вищій раді юстиції дві сесії. Перша — з питань підготовки поглядів для призначення судів і звільнення їх із посад.

Друга, до якої погляди — дисципліна, для розгляду скарг на притягнення до відповідальності судів і прокурорів за порушення.

Створення такої ради наразі давно. Аж до нині, коли збільшилися судовий і прокурорський корпуси, нерідко їх професійні й моральні кошти, на жаль, не відповідають вимогам. Тому лише у Криму остиним часом змінили 25 прокурорів. І притягнуто до дисциплінарної, до кримінальної відповідальності. Ажже закон — єдиний для всіх.

**Віктор ХОМЕНКО.**

Сімферополь.



## «Парламент, радичіс!»

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських рад, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

## Відкритий лист

**Голові Конституційного Уряду України Тимоченку А. А. Бабич Валерій Георгійович**

**Шановний Іване Артемівчику!**

17 березня 1998 року п. керуючим статтями 147, 150 Конституції України, статтями 14, 42 та 94 Закону України «Про Конституційний суд України», звернувшись до Конституційного суду України з конституційним поданням (вх. реєстр. № 03/1204 від 17.03.98 р.) про офіційне встановлення виборів другої статті 141 Конституції України, відповідно до якої територіальні громади сіл, селищ, міст обласних міських, селіщських, міських голів на основі тасмного рівного, прямого виборчого права шлхом тасмного голосування. Оскільки виникла загроза ірвання з політичними можливостями київського міського голови, кандидатом на посаду якого я балотувався, я прошов чи справу розглянути не відкладаючи.

Проте Конституційний суд України невідкладно розглянув ішу справу, икою вибори київського міського голови були фактично встановлені, а иніційовані грубо порушені й моє права як громадянина України та кандидата на цю посаду.

Конституційний суд України своїм рішенням у справі про вибори в містах Києві та Севастополі від 27 березня 1998 року визнавав таку, що не відповідає Конституції України (з неконституційності рішення Київської Верховної Ради України від 6 лютого 1998 року № 81/98, але чомусь тільки в тій частині, яка стосується порушення моїх прав як кандидата в містах Києві та Севастополі, тоді як стаття 141 Конституції України, в якій йдеться про вибори депутатів міських рад та сільських, селіщських, міських голів, так само, як і Закон України «Про вибори депутатів міських рад та сільських, селіщських, міських голів», ніяких иніційованих в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Як наслідок у містах Києві та Севастополі склалася ситуація, коли не тільки було порушено моє права як кандидата на посаду київського міського голови, а й територіальні виборчі комісії громад чийх міст та иноворанних міських голів, які внаслідок відсутності місцевих голів не зможеють організувати своїх робіт, а иніційовані в загальних правилах чийх виборів у містах Києві та Севастополі не передбачають.

Ось чому, шановний Іване Артемівчику, я знову звертаюсь до Вас, цього разу через пресу, з проханням дати офіційне тасмачинство статті 141 Конституції України, яка, на мого глибоке переконання, є нормою прямої дії і иніційованим не пов'язана з особливостями територіальних виборів самоврядування в Києві та Севастополі, про які йдеться в частині другої статті 140 Конституції України.

З повагою,  
народний депутат України  
В. БАБИЧ.

## Реформи: «за» — «проти»

Хто виграє  
від приватизації  
«Укртелекому»?

**ВІДПОВІДЬ** вміє не раними, ніж через рік — півтора, коли й відбудеться роздержавлення об'єктів електрозв'язку. Та поглиблені пошуки на друкі телекомунікацій вже передбачають простим смертним — об'єктам. Постіпаючи їх за спокійності: хвилювання даремні.

Як запевнив півчас невідомий зустріч з журналістами генеральний директор «Укртелекому» Леонід Негузіди. Але провадити треба якісний товар, на який змін, що вловляється, — аж ніяк не дискримінаційні заходи з метою вичавити з споживача телефонний послуг «останні соки», а досягти цивілізовані ліквідації наявних перекосів. Цілком треба за співвітчужності послуг. Зокрема, встановлення телефону подешевшало...

Нині ударними темпами йде реструктуризація галузі, в якій коли перебігало об'єднання 35 регіональних відділень. Було впроваджено експлуатацію первинних мереж, використання місцевих мереж телефонного зв'язку та радіофікації, а також продаж послуг населенню.

Але провадити треба якісний товар, на який змін, що вловляється, — аж ніяк не дискримінаційні заходи з метою вичавити з споживача телефонний послуг «останні соки», а досягти цивілізовані ліквідації наявних перекосів. Цілком треба за співвітчужності послуг. Зокрема, встановлення телефону подешевшало...

Доходи УТЕЛ минулого року становили понад 60 млн. гривень, а прибуток — близько 60 млн. Як показує дозвіл, за минулий рік доходу підприємства збільшилися на 300 тис. грн., а прибуток — на 40–50 тис. грн. Підприємство, щоб вижити, мусть або скоротити штат робітників, яких майже нічого робити, або ж примиритися з низькою зарплатою платіжко.

Становниве майже безнадійна. А разом з тим незрозуміло, куди йдіть металеві відходи, якщо, за твердження представників «Херсонотмету», сотні тисяч тонн і є реальним запасом області, який вона могла б відправити на металургійні заводи України, що буквально захрипели від нестачі сировини.

Втім, це не головне. В обласній державній адміністрації назвали суму податків, сплачених усіма учасниками «залізничних війн». За минулий рік вони відрахували бюджету 2 мільйони 168 тисяч гривень. Якщо відкрити і мільйон 792 тисяч, це надійшли в казну від «Херсонотмету», то залишається жалюгідна сума. Поділимо їх на 21 фірму, яка значиться серед тих, що розраховують з бюджетом, і вийде: кожен конкурент «Херсонотмету» приймає упродовж року шонайбільше п'ятнадцять тонн.

Дива та й годі: усі разом, і вчорашній монополіст, і його суперник, «переробили» за рік дивну частину старого запозичення, що є в області навіть за скромними відрахунками.

## СЕРЕЖИСЬ

АВТОМОБІЛІ,  
бо цей вид транспорту  
загрожує вже здоров'ю та безпеці  
не тільки неуважних перехожих

Завалою б, тривав падіння виробництва, і виходи шкідливих речовин у навколишнє середовище останнім часом неспівнію й помітно скорочуються. Металургійні підприємства на Дніпропетровщині уже в кілька разів менше забруднюють повітря чим коду. Тому майже зовсім найменш і гострою екологічних проблем, котрі ще недавно були тут притчею во віяних.

Але, з другого боку, ось що спостерігається: чимдалі стрімкіше зростає захворюваність населення, на жаль, і смертність також.

Як це зрозуміти? Заступник директора Інституту прикладних досліджень Григорій Шматов пояснює так: справжнього дика завдає тепер автомобільний транспорт. У Дніпропетровську не менш як три чверті бруду «чистіється» уже саме за ним.

Куди не дивись, зазнає нещадний відбурд обдуржатоїснєкш Іван Масолітін, адже автомобільний парк нині швидко приростає, як ніколи раніше, — шонайменше на 12 відсотків. На кожних чотирьох мешканців області припадає уже, по суті, один транспортний засіб. Але вгнітаний вантажні та легкові автомобілі випаровують свій ресурс. А в деяких країнах навіть неприховано наголоджено «спеціалізовано» індустрію збру в Україну, мов на записи, зношеної автотехніки. Там гудуть на ній зась, бо димить-чашить помиди, бидь-ки припустимі норми, а в нас, вичистити, можна.

У нас доводити вести мову ще й про такі речі, як асфальтне забруднення організації руху автотранспорту. Особливо у великих містах. На вулицях Дніпропетровська автомобільні «пробки» стають нині традиційними. Діагностичний транспорт майже об'їздить логі. Світлофор на перехрестях або зовсім не працюють, або працюють у «нерегульованому» режимі.

Зате міська влада в пошуку додаткових надходжень до бюджету вичерпує для латання раних «органів» захопилась поведнуж запровадити платне паркування автомобілів. У найбільш габірних містах відкормили пробоккі смуги під стоянки так щиро, що й повітря залишилось «непродихні штітні». Шо казати, коли уже й центральні проспекти Карла Маркса місцями перетворюються на «судури» з «наростами», прохати якою — справжнісінька мука. Немало зон, майбутні і навіть скверів, які досі називалися величними чим кучотками відпочинку, перетворили на платні нічні стоянки. З одного боку будинку, в якому я живу, «автошліфую» заштукали на шкідливому виступі упроркувати. Шоправла, парку поставили стерж, наче колишній тут буде збудовано церкву...

Згодую у Дніпропетровську для поповнення невідомо чийх «бюджетів» направлено і наліво відлякує ділянки землі для спорудження бензоапарату. Якщо їх расна поява в густо населених житлових мікрорайонах чн

не приховують, що претенді на жодних, бо «за все вже й так більше, ніж треба, заплачено». А до катастрофічної розплати тим часом рухомо полати.

Аж ніяк не слід підозрювати умисного перебільшення у словах професора Дніпропетровської медичної академії Катерини Дуки, яка попереджає земляків, що «існування в першому від поверху штир шпатора — двометровою шари повітря стає нині небезпечним». Якщо недовіро у місті виникнуло, лише кілька перехожих і кілька перехожих вулиць та розв'язок, де концентруються вихлопні гази пересуватися допустимі норми, то тепер так практично всюди. Катерина Дмитрівна, котрою очолює в медичній академії кафедру педіатрії, каже, що в ній стікається серце, коли бачить на вулицях міста молодих мам з малюками в дитячих колясках. Є всі підстави, мовляв, прогнозувати, що коляски ці згодом доведеться міняти на інвалідні...

Ніхто не збирається завулявати — мова йде про очевидне. Пробки повітря, взяті в «найнебезпечніших» вузлах обласного центру, вислідують, жас стільки в них окислів вуглецю, сполук свинцю, азоту, сірчаного газу і елементарної сажі. Токсичне переважання уже поза межами здатності чинити спротив біля-яким живим організм. А навіщо місто, якщо воно не для людей пристосоване?

Не випадково містоадміністрація ухвалила недавно термінове розпорядження «Про комплекс заходів щодо запобігання шкідливому впливу транспорту на навколишнє природне середовище». Є, з'ясується, реальні способи, щоб максимально істотувати вивиди газу. Науковці Володимир Шаверін та Валентин Гриньов надиляють чимало уже інакше і на сконструйованих модифікаторів і каталізаторів пального, а також технічних начинних пристроїв. Це власні, вгнітаний розробки, котрі нині не поспівають імпортувати. Ми «поступаємося» за власний добробут.

Схоже, ми ще не єдині у світі коваємо самі на себе, але ніяк не розриваємося з власними нещодалями. І маємо шмаст зберігти що «обов'язково» до згину, бо до «кінця світу» на нашій території, здається, не так вже й багачко часу.

Микола НЕЧИПОРЕНКО.

Дніпропетровськ.

## Чорний метал щезає по-чорному

В останні роки на Херсонщині йде своєрідна війна фірм з колішнім монополістом «Херсонотметом». Як стверджує його керівник, приватні «відкачки» на себе беруть частку відходів місцевого виробництва, що призвело, зрештою, до занепаду головного дондателя «металевого сміттєзбиральника». Якщо багато років підряд річка приток була прожуха потужність «Херсонотмету» становила близько 300 тисяч тонн металу, то тепер вона — 40–50 тисяч тонн. Підприємство, щоб вижити, мусть або скоротити штат робітників, яких майже нічого робити, або ж примиритися з низькою зарплатою платіжко.

Становниве майже безнадійна. А разом з тим незрозуміло, куди йдіть металеві відходи, якщо, за твердження представників «Херсонотмету», сотні тисяч тонн і є реальним запасом області, який вона могла б відправити на металургійні заводи України, що буквально захрипели від нестачі сировини.

Втім, це не головне. В обласній державній адміністрації назвали суму податків, сплачених усіма учасниками «залізничних війн». За минулий рік вони відрахували бюджету 2 мільйони 168 тисяч гривень. Якщо відкрити і мільйон 792 тисяч, це надійшли в казну від «Херсонотмету», то залишається жалюгідна сума. Поділимо їх на 21 фірму, яка значиться серед тих, що розраховують з бюджетом, і вийде: кожен конкурент «Херсонотмету» приймає упродовж року шонайбільше п'ятнадцять тонн.

Дива та й годі: усі разом, і вчорашній монополіст, і його суперник, «переробили» за рік дивну частину старого запозичення, що є в області навіть за скромними відрахунками.

Куди ж дівся метал? Випарувався чн шо? Невже

Втім, це не головне. В обласній державній адміністрації назвали суму податків, сплачених усіма учасниками «залізничних війн». За минулий рік вони відрахували бюджету 2 мільйони 168 тисяч гривень. Якщо відкрити і мільйон 792 тисяч, це надійшли в казну від «Херсонотмету», то залишається жалюгідна сума. Поділимо їх на 21 фірму, яка значиться серед тих, що розраховують з бюджетом, і вийде: кожен конкурент «Херсонотмету» приймає упродовж року шонайбільше п'ятнадцять тонн.

Дива та й годі: усі разом, і вчорашній монополіст, і його суперник, «переробили» за рік дивну частину старого запозичення, що є в області навіть за скромними відрахунками.

Куди ж дівся метал? Випарувався чн шо? Невже

"ШТОВХАЮ" НАШ МЕТАЛ  
ЗА КОРДОН!..

І справді чорний метал по-чорному вивозиться ділками за межі держав?

Херсон.

Леонід ПАК.

# Про державну виконавчу службу

Цей Закон визначає основи організації та діяльності державної виконавчої служби. Ці завдання, правовий статус державних виконавців та їх соціальний захист.

## РОЗДІЛ I Загальні положення

Стаття 1. Завдання державної виконавчої служби

Державна виконавча служба входить до системи органів Міністерства юстиції України і здійснює виконання рішень судів та інших органів (далі — рішень) відповідно до законів України.

Завданням державної виконавчої служби є своєчасне, повне і неупереджене примусове виконання рішень, передбачених законом.

Стаття 2. Права основа діяльності державної виконавчої служби

Правову основу діяльності державної виконавчої служби становлять Конституція України, цей Закон, інші закони підзаконні нормативно-правові акти, що прийняті на їх виконання.

Стаття 3. Орган державної виконавчої служби

Органи державної виконавчої служби є:

а) департамент державної виконавчої служби Міністерства юстиції України; відділи державної виконавчої служби Головного управління юстиції Міністерства юстиції України в Автономній Республіці Крим, обласних, Київського та Севастопольського міських управлінь юстиції; районні, міські (міст обласного значення), районні у містах відділи державної виконавчої служби відповідальних юстицій;

б) виконавчі рішення, перетяк які встановлено законом, покладається на державних виконавців районних, міських (міст обласного значення), районних у містах відділів державної виконавчої служби.

Районні, міські (міст обласного значення), районні у містах відділи державної виконавчої служби є юридичними особами, мають розрахунок та інші рахунки в установах банків, гербову печатку.

Стаття 4. Державні виконавці

Відповідно до цього Закону державними виконавцями є начальники, заступники начальників, старший державний виконавець, державні виконавці районного, міського (міст обласного значення), районного у місті відділу державної виконавчої служби.

Державний виконавець здійснює примусове виконання рішень у порядку, передбаченому законом.

Стаття 5. Компетенція органів юстиції в організації діяльності державної виконавчої служби

Міністерство державної виконавчої служби Міністерства юстиції України здійснює добір кадрів, методичне керівництво діяльності державних виконавців, підвищення їх професійного рівня, фінансове і матеріально-технічне забезпечення органів державної виконавчої служби, розгляд скарги на дії державних виконавців.

Головне управління юстиції Міністерства юстиції України в Автономній Республіці Крим, управління юстиції в областях, містах Києві та Севастополі організують виконання законів і здійснюють керівництво відділами державної виконавчої служби Головного управління юстиції Міністерства юстиції України в Автономній Республіці Крим, обласних, Київського та Севастопольського міських управлінь юстиції, районних, міських (міст обласного значення), районних у містах відділів державної виконавчої служби, департамент, контролюють їх діяльність, організують професійну підготовку і атестацію державних виконавців, розглядають скарги на дії державних виконавців; заохочують за успіхи в роботі і накладують стягнення за порушення трудової дисципліни; здійснюють матеріально-технічне забезпечення державної виконавчої служби.

Структура, склад та функціональні обов'язки Департаменту державної виконавчої служби Міністерства юстиції України; відділів державної виконавчої служби Головного управління юстиції Міністерства юстиції України в Автономній Республіці Крим, обласних, Київського та Севастопольського міських управлінь юстиції, районних, міських (міст обласного значення), районних у містах відділів державної виконавчої служби відповідальних юстицій закріплюються Міністерством юстиції України.

## РОЗДІЛ II Правовий статус державних виконавців

Стаття 6. Правовий статус державних виконавців

Державні виконавці є державними службовцями.

Державним виконавцям видаються службові посвідчення єдиного зразка, який затверджується Міністром юстиції України.

Державний виконавець користується правами і виконує обов'язки, передбачені законом.

Стаття 7. Забезпечення прав громадян і юридичних осіб

Державний виконавець зобов'язаний свідомо виконувати службові обов'язки, не допускати в своїй діяльності порушення прав громадян та юридичних осіб, гарантованих Конституцією України та законами України.

## РОЗДІЛ III Порядок призначення державних виконавців

Стаття 8. Вимоги, що пред'являються до державних виконавців

Державним виконавцем може бути громадянин України, який має юридичну освіту, здатний за своїми особистими і діловими якостями виконувати покладені на нього обов'язки.

Начальником районного, міського (міст обласного значення), районного у місті відділу державної виконавчої служби призначається громадянин України з вищою юридичною освітою і зі стажом юридичної роботи не менше трьох років.

Не можуть бути призначеними на посаду державних виконавців особи, відносно яких існують обсяження, передбачені Законом України «Про державну службу».

Стаття 9. Порядок призначення і звільнення державних виконавців

Державні виконавці призначаються на посаду, звільняються з посади із начальниками районних, міських (міст обласного значення), районних у містах відділів державної виконавчої служби відповідальних юстицій.

Начальники районних, міських (міст обласного значення), районних у містах відділів державної виконавчої служби призначаються на посаду та звільняються з посади начальниками Головного управління юстиції Міністерства юстиції України в Автономній Республіці Крим, обласних, Київського та Севастопольського міських управлінь юстиції за поданням начальника відділів державної виконавчої служби відповідальних юстицій.

Директор Департаменту державної виконавчої служби Міністерства юстиції України, начальники відділів державної виконавчої служби Головного управління юстиції Міністерства юстиції України в Автономній Республіці Крим, обласних, Київського та Севастопольського міських управлінь юстиції в областях, містах Києві та Севастополі призначаються Міністром юстиції України.

## РОЗДІЛ IV Контроль за діяльністю державних виконавців

Стаття 10. Контроль за діяльністю державних виконавців

Контроль за діяльністю державних виконавців здійснюють Міністерство юстиції України через Департамент державної виконавчої служби Міністерства юстиції України, а Головне управління юстиції Міністерства юстиції України в Автономній Республіці Крим, управління юстиції в областях, містах Києві та Севастополі — через відповідні відділи державної виконавчої служби. Контроль за діяльністю державних виконавців здійснюють й інші державні органи в порядку, передбаченому законом.

Стаття 11. Відповідальність державних виконавців

Державні виконавці несуть дисциплінарну відповідальність в порядку, встановленому законом.

У разі винесення державним виконавцем під час виконання службових обов'язків діяння, що має ознаки злочину чи адміністративного правопорушення, він підлягає кримінальній чи адміністративній відповідальності у порядку, встановленому законом.

Шкода, заподіяна державним виконавцем фізичним чи юридичним особам під час виконання рішення, подалого відшкодування у порядку, передбаченому законом.

Стаття 12. Заохочення за успіхи в роботі

За успіхи в роботі по виконанню рішень державний виконавець може бути заохочений Міністром юстиції України, начальником Головного управління юстиції Міністерства юстиції України, Автономного Республіки Крим, начальниками управлінь юстиції в областях, містах Києві та Севастополі з їх власної ініціативи та за поданням начальника відповідного відділу державної виконавчої служби.

Стаття 13. Оскарження дій або бездіяльності державних виконавців

Дії або бездіяльності державного виконавця можуть бути оскаржені до вищестоящої посадової особи або до суду у порядку, встановленому законом.

## РОЗДІЛ V Правовий і соціальний захист державних виконавців

Стаття 14. Правовий захист державних виконавців

Державний виконавець перебуває під захистом закону.

Державні виконавці мають здоров'я, честь, гідність, життя, майно державних виконавців та членів їх сімей від злочинних посягань та інших протиправних дій.

Образ державного виконавця, отримання погрози, насильства та інші дії, які перешкоджають виконанню покладених на нього обов'язків, тягнуть за собою встановлену законом відповідальність.

Стаття 15. Соціально-побутове забезпечення державних виконавців

Державні виконавці, які потребують поліпшення житлових умов, забезпечуються житлом у першочерговому порядку відповідно до законодавства.

Державні виконавці мають право на першочергове встановлення квартирних телефонів.

Стаття 16. Державне страхування та відшкодування шкоди у разі загинів або каліцтва державного виконавця

Державний виконавець підлягає обов'язковому державному страхуванню на суму десятирічного зарплати за останньою посадою, яку він займає.

Порядок та умови страхування державних виконавців встановлюються Кабінетом Міністрів України.

У разі загибелі державного виконавця під час виконання службових обов'язків сім'ї загиблого або його утримання виплачується одноразова допомога у розмірі десятирічного зарплати загиблого за останньою посадою, яку він займає, і призначається пенсія за зв'язку з втратою годувальника відповідно до Закону України «Про пенсійне забезпечення».

За сім'ю загиблого державного

виконавця зберігається право на одержання житлої площі.

У разі каліцтва, одержаного державним виконавцем, під час виконання службових обов'язків, а також інвалідності, що настала у період проходження служби або не пізніше як через три місяці після звільнення зі служби чи після закінчення цього терміну, але внаслідок захворювання або нещасного випадку, що стався при виконанні службових обов'язків, йому виплачується одноразова допомога в розмірі дві тридцяті до п'ятирічного зарплати (залежно від ступеня втрати працездатності) і призначається пенсія по інвалідності.

Збитки, завдані майну державного виконавця чи членів його сім'ї у зв'язку з виконанням ним службових обов'язків, відшкодовуються у повноповному коштовному порядку в повному обсязі за рахунок коштів Державного бюджету України.

## РОЗДІЛ VI Фінансування і матеріальне забезпечення, оплата праці державних виконавців

Стаття 17. Оплата праці державних виконавців

Зарплатна плата державного виконавця складається з посадового окладу, премії, доплати за ранг та надбавки за вислугу років, а також інших надбавок згідно із законодавством.

Стаття 18. Фінансування і матеріальне забезпечення діяльності державних виконавців

Фінансування і матеріальне забезпечення діяльності державних виконавців здійснюється за рахунок коштів Державного бюджету України.

Чисельність державних виконавців, порядок та норми матеріального забезпечення їх діяльності встановлюються Кабінетом Міністрів України за поданням Міністерства юстиції України.

Державним виконавцям, які виконують в службових шлях залізничний транспорт, виплачується грошова компенсація в розмірах, встановлених законодавством.

Державний виконавець під час службового відраження користується правом придбання без черги проїзних документів на всі види транспорту і компенсації на відпочинок.

Державні виконавці забезпечуються безоплатним форменним одягом за нормами, що визначаються Кабінетом Міністрів України.

## РОЗДІЛ VII Прикінцеві положення

1. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

2. До приведення законів України, підзаконних актів та актів у відповідності з нормами цього Закону вони застосовуються у частині, що не суперечить цьому Закону.

3. Кабінет Міністрів України у тримісячний термін з дня набрання чинності цим Законом.

плати на розгляд Верховної Ради України пропозиції щодо внесення змін до законів України, що випливають з цього Закону;

привести у відповідність з цим Законом лист нормативно-правові акти; забезпечити перегляд Міністерства та іншими центральними органами виконавчої влади України їх нормативно-правових актів і скасування тих актів, що суперечать цьому Закону.

Президент України  
Л. КЗЧ/МД.

м. Київ,  
24 березня 1998 року.  
№ 202/98-ВР.

Згідно з Регламентом Верховної Ради України закони та інші акти, надруковані в «Вісник України», є офіційною публікацією.



# Князівні співають на сценах усіх європейських театрів

Крижковий кіоск

**У КИЇВСЬКОМУ** видавництві «Радя» за підтримки *Ліги українських мистецтв* побачили світ книги, які не має аналогів у вітчизняній видавничій практиці. — «Словник співаків України» Івана Лисенка. Вперше від однієї об'єднаної збірки і систематизованої енциклопедичної статті про українських співаків — від давніх часів до наших днів.

Свою часу наша газета вже поспівала про роботу над цією гранітною працею, більше ніж — друкувала з неї декілька фрагментів. Про далі і теперішній шлях «Словника» та до українського читача розповідає Іван Лисенко.

— Отже, пошук майже тридцять років наукової праці, постійних пошуків — мова переселяється з поля. Що там, Іване Максимовичу, найважче давалося в процесі роботи?

— Мені про це проговорили, але, працюючи над словником, я спізнав не тільки радість творчості, а й чимало розчарувань. Було присутнє до роботи в часи доволі поширеного національного нівелізму, а то й відвертого мінусства. Доволі часто доводилося переконувати і чиновників, і звичайних обивателів у потрібі створення такої книги. Мало того, що збірка знаходила розуміння з їхнього боку, за мною йшли ісла «підтатувати хлопці» у більш сорочках з краватками. Вони переконували мене в можливості бути творчим, намір, а траплялося, й відверто погрожували. Мовляв, же не таким ролі обтяжували. Оце і було, мабуть, найважче переконати.

— Як ви прийшли до такого, скажемо відверто, непростого задуму: одному творчій енциклопедичній виданню?

— Мене це і дитинства жила народна нівелізація, а в студентські роки співав в університетському хорі в Харкові, почасті слухав концерти та оперні вистави. Та спираючи записання співаками прийшло до мене пізніше, коли почав активно віднаходити історію українського вокального мистецтва. Тоді я зрозумів, що воно майже не досліджене, що ми ловили мало або й нічого не знаємо про усталені типи співаків, які через нашу невідомість змушені працювати на чужих сценах. Ажде ми зникли до імен двох-трьох десятків

корифей, обвішаних різними респіраціями та звинянями, а також до тих, хто пов'язав свою долю з російським оперним театром. А з'ясується, не лише деяких з того великого вокального моря, яке через несприятливі політичні умови для нашого народу розділило по цілому світу. Ажде і в Західній Європі, і в Америці, і в тій же Австрії немає голосного оперного театру, де виступали б українці. Без таких співаків, як Микола Іванов, Іван Алчевський, Софія Крушельницька, Моїсей Мейншвінський, Олександр Міншук, Наталя Самойлович-Самійко, Катерина Заринка наарад чим можна уявити собі савоне оперне мистецтво. А іншіні тріумфи наших євасучасників Анастасія Кочерга, Леолима Шемчук, Вікторія Лук'янів та інших — промовисті того свідчення. Більшовики заклали замочувати про успіхи українських співаків за руно не заперечуючи, що знавці фактично доробили до цього свого наного року. Ми тільки-но повернулися, що знавці співаків Марія Сокіл разом зі своїм чоловіком Антоном Руднінським спеціально організували концертну турне по американським кооперативу, а в руські гроші — 10 тисяч доларів — надіслали 1946 року в Україну, зруйновану фашистськими ордани. Тому і прийшов я до цієї праці про створення «Словника співаків України».

— Чим довелося вам, філологу за фахом, атижувати з гуманітарними дисциплінами? Ажде не, власне, музикознавча праця.

— Так, проблемою було. Та всілякі труднощі перероботи

можна, якщо людину рукає любов, одержимість, зрештою — велике бажання зробити добру справу для рідного краю. Ажде я добре знав, що існує мистецтвознавство, і роботу не виконав, а це не саме було його обов'язком, а за цей час багато приватних архівів може зникнути, чимало людей, які знали того чи іншого співака, від нас відійде. І тоді буде вже пізно щось зробити. Сьогодні, наприклад, розпочинаю таку роботу, яке було б набагато складніше, а в деяких моментах — і неможливо.

Я знайшов стежку і до вечірньої консерваторії, і до приватних педагогів. Зрештою, постійні відвідування концертів та оперних вистав, контакти з київськими музикантами розширювали мій музичний світогляд. Я не пропустив жодного бачення знаного музичного явища в Києві, часто рецензував вистави та концерти. Крім того, мене захоплювали і музичні мистецтва, які постійно зустрічався, підслюховуючи же ї устрєчати з людьми одержимими, національно свідомими. Думаю, останнє стало вирішальним для мого вибору. Я був одержимий своєю працею і розізнавав її не інакше, як національне замовлення.

— З яких джерел брали інформацію?

— Робота була різноманітної характер. Це не лише праця в бібліотеках та архівах, а й активне листування з музичним світом, зустрічі з багатьма співаками та їхніми родичами, композиторами, музикознавцями, колекціонерами. У своїй праці я обмежувався лише оперними та концертно-камерними співаками, ажде подати в одному виданні всіх співаків було просто неможливо. А критерієм став значущість внеску артиста у вітчизняну культуру, його вокальні дані.

— А географічно як представили співаків?

— У своїй основі «Словник» — це зведення біографічних матеріалів, інсидувань від національних та місця народження співаків, які свого походження та діяльність пов'язали з Україною, її культурою. У виданні читач знайде чимало співаків і інших національностей, які пропонували українську музичну культуру.

— Звісно, тих, які належать до української нації. Маю свою повноваження в закордонних архівах?

— Матеріали про ласісторичні співаків дійсно достатньо значущі. Основним джерелами цих матеріалів було активне листування, а також преса зарубіжних країн, яка, щоправда, стала доступною для мене лише в часи незалежності. Попри відсутність в архівах, скажімо, в США чи Італії, мені, на жаль, не довелося. Сподіваю, звісно, ніхто тут не буде не пущати й, а коли в 90-х роках з'явиться така можливість, виникли фінансові проблеми. І в той праця, звісно, протриває.

— Майже тридцять років йшли ви до цієї книги. Як то все було на практиці?

— Перший варіант рукопису «Словника» завершено 1972 року, тоді ж і перша його до видання. У той час ревіз Скаку рукопис рецензували, вносили до видання плану, а потім знайшли. І так кілька разів. Скажу відверто: протягом чотирьох століть виданням ставилося до мене як автора упереконано. І хоча рішення завершити рукопис, все-таки процес пролежав без руку аж до самого проголошення незалежності. Відповідь залила була приблизно така: «Праця не вчасі. А вже коли поставила незалежна Україна, то про «Словник» згадали. Та черговий стрибок інфляції знову унеможливив його видання. На-

віль після того, як рукописом закінчили один з українських мистецтв, запропонував свої послуги виданням, справи не зрушили з місця, сторони не підійшли згоди. Тоді я забрав рукопис з «Музичної України» й запропонував його виданням «Радя».

Почалися трикутні й доволі нескладні пошуки грошей в еміграції. Хоту насамперед подкувати редакторів журналу «Штурм» Олександра Мельнишкіна, співаків Наталі Носенко, які чимало зробили для збору грошей. Але їх було недостатньо, видання протривало підтримки впливових українських мистецтв. Принагідно хоту висловити вдячність виконавчому директору Ліги українських мистецтв Михайлові Слабошпицькому. Сам він піднявся до видання. Усе пізніше грошове допомогу надав і інший мистецтв — Мар'ян Гол. Залишки їхніх підтримки і побила сит на праці.

— Як все вдалося зробити, як мали на увазі, приступати до роботи над «Словником»?

— Загалом свій задум я виконав, хоча, мабуть, й не сповна. Бо не все заздалеку від мене, про що я вже згадував. Сподіваюся, що цю роботу продовжать мої послідовники, як матимуть ліпші, значно ліпші умови для роботи, ніж вони були в мене.

Я не прагнув нагород, премій, знав, як треба робити нагороду, на мій галас, потрібну для України справу. Наостанок хоту ще раз подякувати усім тим добродушним, які все зробили для того, щоб моя видання праця не загинула і дійшла до читача.

Розмову від Романіс БАТРИЧ.

## Всіх українців атижувати в професії анфас або Буковинська писанка в професії анфас

**ШОРОКУ** Чернівецької літературно-меморіальної музею

Традиції

Юрія Федьковича вшановують у своїх залах виставки пракадиного мистецтва. Направлений записники: який стосують мати, скажімо, писанку, вишиванку, сорочку, кепітку, разок чи декоративні тарелі до якогось закладу? Дещо іншої мови праця писанки-матеріалу. «Буковинський самодіє», як окресляла країни відомого праця-матеріалу, боря за їм країн. Юрія Федьковича, добре знав і пако любов народне мистецтво, оскільки має шаста народитися в «Меді» студійських майстрів — Странці-Путинці.

Генетичний горанні неадоразово кидав вивісок «вишному світові» Чернівець і Львова тим, що з'явився на пишних балах, посеред будничного панства, не в офірському, чужому середовищі, а в чужому, а в чужому гудульському сарапу з бовтячниками та в крисані, затіканий сочиним пір'ям.

До шогоричних Великих свят музичної підготовки виставку, яка полюбляла навіть найінтосичнішого знавця нашого вокального мистецтва. На сучасній глядачів внісено колекцію писанок, яку зібрав чернівецький фольклорист-етнограф, дослідник цього словіковича Буковинського жанру Іван Снігур.

В експозиції широко представлено місцеву писанку. В минулому столітті

писанкарство досягло небувалою розвитку, й слава про нього швидко поширилася по всіх усяках. Буковинські писанки замовляли для своїх весільних і весільних і навіяли австро-угорські монархи. Ще й дотепер зберігаються в музеях Відня ті рукописні сонця, помєркані давньомисливими орнаментами, що їх черпали з живої природи і свої уяви віртуозні писанкарі.

Іван Снігур довів, що буковинська писанка мандрувала й до палаців російських самодержців. Микола II волю, щоб чернівецькі майстри розпізнавали святині писанки для нього та його дівриного оточення. До колекції його данили єдині владні російських художників, за якими буковинські жінки

витворювали свої дива для царів і царів.

Ми звикли до того, що писанки витворювали лише з куркури, густини, пачих та качиних яєць. Та, виявляється, робили їх і з інших матеріалів, зокрема із сої та гутного скла. Так виробні широкі кутильовані на Буковині наприкінці минулого століття. Це експозиції і кілька унікальних феніксів писанок.

Дивовижні за красою так звані писанки-вишкардані. Місце їхнього народження — теж Буковина. Ці писанки витворювали з овальних лерей яєчної форми, на які наклеювали на спеціальну смолу суміш з жижили та воєну скляні різнокольорові цятки.

Іван Снігур не лише зібрав багато рідкісних вишкарданів, а й відкрив за допомогою їх творців. Шогот створювач вважають сьогодні одним із найкращих на Буковині майстрів писанкового розпису. На його розаху — близько тисячі власноруч виготовлених оригінальних творів. До речі, писанки та народні іграшки його колекції можна побачити в кадрах знаменитого кінострічки «Білий літ з чорною ознакою», створеної на консультуванням його був Іван Снігур.

Ліше він володіє секретами зоряної так звані наклеювання писанки. Догото, щоб накласти малюнок на гусяче яйце («мучени писанки виготовляють саме з них), треба мати олімпійський витримку, оскільки при цьому слід виконати понад двадцять — тридцять стогонних операцій, щоб досягти бажаної колористичної гами.

Іван Снігур відомий також писанку-вишкардан. Колиш на Буковині вона мала масове поширення, але згодом невеликі майстри, які володіли цим складним мистецтвом.

Звернувшись експозиції писанкам, що їх Іван Снігур присвятив рідному місцю. Кілька десятків ескізів розмаїтих давніх буковинських орнаментів, в які вилитою монотраму «Ч», тобто початкову літеру назви Чернівці. Отже, аверше в світовій практиці мистецтв масою великолю титрують.

Відній в атрибуції цієї витинанської писанки, помєркані різнокольоровими півквітами. Шогот мати навівають чорні, червоні, коричневі та сині накривки на жесий вишкардані. Виявляється, за писанням її творили свої ісласери, хоча в їхній традиції цей жанр широко не приживався.

Поголову не відіграють відвідувачі очей від писанки, інтерєсованих життєво й естетичною осядкою.

Довдавшись про унікальні писанкові творіння свого земляка Івана Снігура, перший космонавт незалежної України Леонід Шендленко нехотував сказати, що писанку, що не зміг узяти в космос бойли одиного його писанку. Але не можна без винятку під час наступної зорної мадрівки.

На фото: Лариса Калюка, слани в Українську художню, що з'являється «вишкарданками» та іконами з бісеру. Василь БАБУХ.

Чернівці.

Точка зору



Тетяна КІР'ІН,  
Микола ШАПОВАЛ,  
кандидати економічних наук

результати у всіх країнах регіону номінальна заробітня плата значно відставала від споживчих цін, а загальна середня заробітня плата півтори й кратно знизувалась. Але не у всіх країнах вона падала до критично приниженого рівня. Так, у Польщі реальна заробітня плата з 1989 по 1995 рік упала більш як на 25 відсотків, але з 1994 року вона знову почала поступово зростати. В Чехії з 1990 по 1993 рік вона зменшилася на 25 відсотків, але з 1992 по 1996 рік почала постійно зростати. У Румунії з 1990 по 1995 рік реальна заробітня плата впала на 23,4 відсотка, але з 1994 року почався зростання. В Угорщині з 1989 по

райня як найбільш за чисельністю населення та з могутнім економічним потенціалом держави стали найбільш привабливим об'єктом цієї боротьби.

Літери провідних західних держав на словах підтримували економічні перетворення в Російській Федерації та в Україні, внаслідок чого МВФ, надаючи кредити, дискутує такі умови цих перетворень, які призводять до цілковитого руйнування економіки цих держав. Можна стверджувати, що вони досягли свого і надовго вивели своїх майбутніх конкурентів за новий переділ ринку збуту товарів.

На жаль, серед вітчизняних ре-

зачною мірою негативно позначилися на його купівельній спроможності. Цей перекокс між зростанням споживчих цін і заробітної платою, пенсіями, стипендіями і допомогою, що надається найбільш вразливим верствам населення, потрібно негайно зняти, бо ступінь експлуатації робочої сили галузей матеріальної сфери став неймовірно високим. До того ж хронічні затримки виплати заробітної плати, які за сталим на 1 квітня 1998 року становили майже 5,4 млрд. гривень, тільки поглиблюють цю проблему. Ми вважаємо, що поки питання з ліквідації допущеного перекоксу в розбіжності зростання споживчих цін та заробітної плати не ліквідувалося, проблему зароботаності взагалі не розв'язати ні в Україні, ні в Російській Федерації.

Як показують попередні розрахунки, збільшення питомої ваги заробітної плати в галузях матеріальної сфери до рівня 1990 року може спричинити зростання споживчих цін не більш як 12—15 відсотків за умови жорсткого контролю за формуванням собівартості продукції.

По-друге, до кінця 1998 року збільшену частку питомої ваги заробітної плати в галузях матеріальної сфери та нарахування на неї (за нашими розрахунками 8 млрд. гривень за друге півріччя 1998 року) акумулювати на спеціальному рахунку НБУ і спрямовувати на погашення зароботаності із заробітної плати, пенсій, стипендій, допомоги, а також індексації доходів у зв'язку зі зменшенням зростання інфляції. Одночасно із погашенням зароботаності розробити механізм підвищення заробітної плати, пенсій, стипендій і допомоги з 1 січня 1999 року. Передбачити в механізмі підвищення заробітної плати реструктуризацію та введи до неї таких складових, як прожитковий мінімум і соціальні внески за рахунок перерозподілу наявних та нових створюваних соціальних страхових фондів. Такий захід сприятиме підвищенню купівельної спроможності населення.

По-третє, вдосконалити чинні або розробити нові закони, які гарантували б і заохочували вкладання іноземних інвестицій в економіку України. Це дасть можливість відомитися у подальшому від кабальних кредитів МВФ.

По-четверте, з метою захисту вітчизняного виробника переглянути механізми оподаткування.

По-п'яте, зменшити валові інвестиції у виробництво споживчих товарів шляхом широкого застосування податкових, кредитних, бюджетно-фінансових вказівок.

Важливо розв'язати питання витілення цін, на наш погляд, може сприяти якнайшвидшому виходу України із затяжної економічної та соціальної кризи.

# Як ліквідувати зароботаність економіки

У своїй статті «Чекати працюють коні, або Чому люди втратили мотивацію до праці» («Голос України», 3 березня 1998 року) ми намагалися розкрити причини, що призвели до таких негативних наслідків в економічній та соціальній сфері, сформулювали пропозиції для ліквідації перекоксу (як результату трансформованої економіки України) між споживчими цінами та заробітної платою, пенсіями, стипендіями, допомогою.

Сьогодні продовжимо роздуми на цю тему, підкріпивши основні висновки зарубіжними дослідженнями. Так, Деніель Ван-Уйтхед («Реформування політики в області заробітної плати в Центральній та Восточній Європі: первые итоги (1990—1996 год)». Региональное бюро МОТ в Москве. М.: 1997. — 48 с.) стверджує, що політика лібералізації цін, розпочата у всіх країнах на початку реформ, спричинила миттєве зростання інфляції, яке негативно позначилося на заробітній платі. Зростання заробітної плати дуже відставало, а коли вона починала зростати темпами, притаманними зростанню цін, це спокушало уряд до проведення жорсткого регулювання доходів. У

1995 рік вона впала трохи більш як на 20 відсотків. За цей період в Угорщині реальна заробітня плата зниклою то падала, то піднімалася. В Болгарії з 1990-го по 1996 рік вона зменшилася майже на 50 відсотків. У Російській Федерації реальна заробітня плата з 1990-го до кінця 1995 року впала на 70 відсотків, а в Україні з 1990-го по березень 1996 року — також на 70 відсотків.

Як бачимо, 50-відсотковий поріг сходу реальної заробітної плати перетнули тільки три постсоціалістичні країни: Болгарія, Російська Федерація та Україна. Чи не шим поспієтьс полдний спл виробничтв товарів народного житкту в Російській Федерації та особливо в Україні, а також неможливість з цієї причкни погашати зароботаність із заробітної плати.

Постановити питання: чому Російська Федерація та Україна опинилися у такому скрутному економічному становищі? На наш погляд, ні в Російській Федерації, ні тим більше в Україні ніхто не звертає уваги на те, що з розвалом Радянського Союзу серед індустриально розвинених країн світу почалися прихована боротьба за нові ринки збуту своїх товарів. Російська Федерація та Ук-

форматорів не було такої особистості, як Бальдеріані у Польщі. Всі вітчизняні реформатори, зіткнувшись із кризовим явищем в державі, спіймалися на гачок МВФ. І ось маємо — зруйнована економіка, та населення ледве зводять кінці за кінцями. Хто відповість на таке запитання: де, в якій із постсоціалістичних країн був такий високіший ступінь експлуатації робочої сили, зайнятої у сфері матеріального виробництва? Ніде! А от в Україні у 1993 році він становив 518 відсотків, в 1994 році — майже 613 відсотків. Робоча сила якої держави може витримати таке навантаження?

Які першочергові кроки потрібно зробити?

По-перше, довести питому вагу заробітної плати в галузях матеріальної сфери у ВСП та ВВП до рівня 1990 року. Це обґрунтовується тим, що частка заробітної плати у структурі ВСП та ВВП 1990 року становила, відповідно, 16,6 і 28,7 відсотка. З 1991 по 1996 рік вона поступово знизувалася і в 1996 році становила, відповідно, 9,9 і 18,8 відсотка. Крім того, зростання споживчих цін за цей період у 4,4 раза перевищило підвищення грошових доходів на душу населення, що

## Постанова без схеми її виконання — просто декларация



**АГРАРНІ громадські організації — Ліса підприємства АПК, Рада КСН, Селянські спілки, Асоціація фермерів — вирішили об'єднатися в Український аграрну конфедерацію. За словами голови біржового комітету Української аграрної біржі, члена ради Ліса підприємств АПК Богдана Губського, лише спільними зусиллями можна ефективно розв'язувати проблеми. А їх чимало...**

Новостворена організація, зокрема, сприятиме виконанню в АПК прийнятих урядових рішень. Здебільшого постанови Кабінету не лише не реалізуються, а часто заважають аграрникам працювати. Сьогодні ухвалена торік урядом за постановою № 490 «Про регулювання ринку цукру», пропозуює Богдан Губський, дерлорієнтувала виробників і переробників цукрових буря-

ків, призвела до фінансової невизначеності між ними. До прийнятих документа біржовий господарства і цукрові заводи працювали за давальницькою схемою. Рішенням уряду вона була заборонена, але перелічених кредитів на закупівлю сировини цукроварні централізовано так і не отримали. Наслідок недоліччання міністерських структурами постанови — ви-

робничтво солодкого піску торік упало до рівня 30-х років.

Така доля, вважає голова біржового комітету УАБ, чекас і постановою Кабінету № 1417 від 19 грудня 1997 року «Про затвердження порядку формування обсягів сільськогосподарської продукції і продовольства для державних потреб і їх реалізацію з державних ресурсів через біржовий товарний ринок», яка передбачає здійснення державної цінової політики через вітчизняні сільськогосподарські біржі. Урядове рішення не було узгоджено ні з біржачами, ні з громадськими організаціями. Як представляють Постанову зазначається декларация про на-вчашість механізм вибору організації, яким доручається

поповнювати стратегічні запаси.

Наприкінці 1997 року ухвалено й постанову про забезпечення весинно-польових робіт платною-матеріальними матеріалами за рахунок продажу зерна з дерлорієсу.

— За логікою, — зазначає Богдан Губський, — збіжка цінової політики через біржі і Натомість у МінАПК три місяці вирішували, як, кому і де його продати. І посніва вже розпочалася, а державні структури думу думють. Наслідок — з пазини на селі нове сукучно. Нарешті ухвалено кабінетних так вирішю рішення. Там дали «вирішення» на укладання між постачальниками пшениці мастишини матеріалів і ДАК «Хліб України» — бартерних угол.

В МінАПК нинішнього року планують засіяти 1,2 млн.

га пшенистими, зібрати 30 млн. тонн сировини, виробити 3,4 млн. тонн солодких кристалів. Знову наміри: торік аграрники пішли на зиб 700 тис. та (а по 750 центів сіянці — озразу мінут 20 відсотків урожаю). Навіть якщо платили до простих арифметичних підрахунків, вважає Губський, виробники через УАБ, переможити заплаїную площі посіву на торішню врожайність гектара (істатне співвідношення, що кінчині став не високою, немало), вал білих коренів не перевищити 22 млн. тонн. З такої кількості можна зварити 2,5 млн. тонн цукру. Але це в краіному разі... Інакше і вказати на погрішнй, пошольнй втрати, зібраного вистачить, щоб виробити лише 1,5—2 млн. тонн солодкого піску.

Олексій ЗАТУРНІЙСЬКИЙ.

## Освіта

## Школа нон грата

**П**ИТАННЯ національної освіти в Криму досі актуальне. Йдеться не лише про майже мільйон українців, а про майже мільйон кримських татар, представників інших націй, які тепер кажуть: не має можливості навчати ваших дітей рідною мовою, відсутні для цього приміщення, мало бажаючих вчитися, бракує педагогічних кадрів, підручників...

На сьогоднішню піштовітор часом відчувається ностальгія за незалежною політичною суспільною русифікацією. Та після злоботу Україною незалежності багато хто вже зазнав, який він роду. За кілька останніх років, як свідчать статистика Міністерства освіти АРК, у 2,4 рази збільшилася кількість учнів, котрих вивчають державну мову, в 2,2 рази — школярів, що студують кримськотатарську. Загалом у Криму понад 300 тисяч дітей шкільного віку, українську мову вивчають близько тисячі, а кримськотатарську — майже 2,5 тисячі.

За досягнення Міносвіти автономії вважає так: у школах з російською мовою викладання функціонує 45 класів з українською мовою навчання (це середня кількість класів 12 учнів) і 29 класів з кримськотатарською (у кожному класі 16 дітей). Поглиблено державну мову вивчають майже 150 учнів у шести класах п'яти шкіл Джанкою, Білогірським і Судаке. Це при майже 800 тисячах українців у Криму.

Складається враження, що у Криму досі двоюлтинний острів душити пратищення кримської юні досконали оволодяти рідною мовою. Постановою Ради міністрів Криму «Про програму розвитку мережі освітніх установ, класів з українською, кримськотатарською мовами навчання, шкіл і класів з двома мовами навчання» з'явилася лише після трьох спеціальних рішень Кабміну України. Кримські навчальні заклади навіть не перешли на загальноукраїнські навчальні плани, хоча до цього згідно з відповідними нормативними документами, адресованим саме кримським школам. Освітяни свідчать: програма зі створення шкіл з українською і кримськотатарською мовами навчання, яку ухвалив місцевий уряд, фактично провалена зусиллями Верховної Ради автономії.

Прикладів чого гребога туди. Пригрозити штучно створени «проблеми» з відкриттям першої на піштовітор української тімзайні. Дехто сподівався, що охочий у ній навчатися буде обмаль. Проте з майже 300 бажаючих сімферопольці набрали лише 300 хлопців і дівчат. Вчаться вони нині у несприятельно, затісно приміщенні, тутяться в класах, де перші парні від дошки на вистані «аж плачуть». А народні депутати кримського парламенту, члени президії так званої «думи російської общини Криму» — С. Цеков, Н. Красновська, М. Подлубна — вбачають у гімназії навіть загрозу «українізації общества», яка «противоречит интересам русских и большинства крымчан». І все це з'являється на шпальтах місцевої парламентської газети «Кримське ізвєстия».

До речі, українську гімназію в Сімферополі відкрито саме з ініціативи пратіщення кримчан, не за наказом згори. Мабути, це найбільше неспокій прихильників «думи російської общини Криму».

Цикаво, що в 30-х роках нашого сторіччя на піштовітор функціонувало майже 400 кримськотатарських, понад 100 німецьких, біля 50 єврейських, 20 грецьких, 16 вірменських, 12 болгарських шкіл.

Нині національна школа перебуває лише на початку свого відродження. Із тих чотирьох закладів, як свідчить офіційна інформація, підписана міністром освіти Криму Юрієм Подкопаєвим: «Всего в общеобразовательных учреждениях Крыма на украинском языке обучается 402 человека». Зневірившись у допомозі свого міністерства, українці, вірмени, болгар, греки, євреї, карайми, кримчаки, німці та чехи почали створювати, власними силами, створили для своїх дітей незалежні школи. Нині їх уже понад 20.

Життя так зусило Міністерство освіти піштовітор розробити і затвердити на колегії «Концепцію освіти рідними мовами в АРК», яка пройшла наукову експертизу в Міносвіти України. Згідно з нею до 2006 року на піштовітор перебудувати відкрито близько 60 шкіл з українською і 40 — з кримськотатарською мовами викладання. Бажаючи батьків і дітей мати «рідний шкіль — рідну школу» має підстави сподіватися, що ці плани здійсняться.

Виктор ХОМЕНКО.

Сімферополь.



можна назвати благополуччям, а родичів, котрі позбавилися від них — сім'ями.

Потрапивши до будинку престарілих, ми насамперед впрочає три чверті й без того мізерного пенсійного забезпечення і всі права на своє колишнє житло. У вестернів пенсії більші, а ось решту старих людей на кишенькові витрати залишається близько десяти гривень. Натомість вони отримують теплий куток з ліжком, чотириразове харчування і досить пристойний одяг.

У день пенсії бабусі влаштовують солодкі (чи просто ситніші) столи, ну а дідуся, зрозуміло, дозволяють собі збавдорочні сто грамів. Майже всі вони живуть одією запівнотою мрією — перебраться коли-небудь у окрему квартиру. Людини, в якій колись був свій дім, кімната на двох (або по б вона не була) завжди звнаються тисною. «Надати однокімнатні апартаменти кожному бабаччому адміністрація не може, — каже директор пансіонату Ольга Акулова.

Будинок розрахований на 400 мешканців, і всі ці міста сьогодні

однопопаччани — тільки раз на рік. Утримання одного мешканця стає пансіонатом в 300 гривень на місяць. Навеяно, таких грошей шоким би вистачило й на більш пристойну пенсію для цих дідуся і бабусь, і на те, щоб милосердні люди за пенію плату могли відлаштувати їх шолія, купувати продукти, приносити ліки, не пообчарюючи при цьому рідної домівки. Та що цим перемається?..

Багато старих людей, рятуючись від самотнього голодного життя, звнаються переступити поріг цієї установи. Та далеко не всі готові змиритися з тутешніми, схожими на монастирські, умовами. Чимало «клентів» уже через декілька тижнів, а то й днів, повертається додому.

Перед вибором життя в цьому будинку вирвало на повну силу. Престеценди на депутатські мандати хотіли в об'єктивне телекамере могли вилдз таких собі добродіїв, турботливих державних діячів: старих балували пивцем з рибкою, бабусь — апельсинами. Але виборча кампанія зменшувалася, а скоро тут знову знову значинна нудьга. Останньою волею того, хто леж в краший із світів, уже ніхто не пошквашав, а якщо й пошквашав, то навряд чи звнають у ній богоугодній установі провадять не по-християнськи: ховати тло не прийнято, чинять так, щоб обійшлося дешенне.

Навеяне, без будинків для старих, самотніх і покинутих людей поки що не може обійтися жодна держава в світі. Але ж засмілю не тільки ці згити й наготування, а й згити, а згити, не пограбувати. Тада твердити, що для створення кращих умов для престарілих немає коштів. Але ж краще, ніж виставляти старих на поріг, це утримання, користування, конітувати чималих грошей! Чому ж не дати їм істотомі хоч б повноцінну кімнату? З критичною, але своєю (не касовою) критикою: «Ким же їм нині була радість новосілля, а не гіркі та розчарування з життям ше за життя».

Харків.

Микола КОСІЙ.

## Доживати віку біля казенного вікна змушені наші старі. Але турбота й догляд ніколи не замінять їм домашнього затишку

Харківський місський пансіонат вестернів пратіщення уже близько десяти років. Свого часу це була елітна установа для привілейованої касті персональних пенсіонерів. Цей будинок престарілих і сьогодні по першій можливості намагається зберегти свій характер (підпора десятка інших йому не рівня). Сюди, як правило, потрапляють «благополучні» старі з «порядних сімей». Якщо, звнаючи, ситуацію, в якій вони опинилися,

зайняли.

Майже всім пратіщенням її піштовітор — старші за 70 років. У пансіонаті є нормальна їжа, неохобні медікаменти, допомога турботливому персоналу. І все ж таки важко не згадати відсутність чималої тагала, але киття, до того ж остання в житті. Залишають територію пансіонату, відлаштувати додому, колишніх сусід можна лише з дозволу адміністрації. Пожити у відпустку, відлаштувати

## Добра новина

### Урядових стипендіатів побільшає

На засіданні стипендіальної комісії Міністерства охорони здоров'я підтримано кандидатури трьох пратіщення на збоуботу стипендій урядом. Це — Людмила да Аздішвідзе, науковий співробітник відділу професійної патології Харківського НДІ гігієни праці та професійних захворювань, Владислав Лузін, доцент кафедри нормального анатомії людини Лутанського державного медсінверситету та Максим Соколов, науковий співробітник відділу коронарної та сінозаскучної хірургії Харківського НДІ кардіології. Вирішено також продовжити термін виплати стипендій 32 молодим науковцям.

Прес-центр МОЗ України.



## Чи стане Маріуполь безпечним містом?

## Екологія

У Маріуполі діє спільний українсько-американський проєкт «Забруднення навколишнього середовища і здоров'я дітей». З нашого боку в нього беруть участь Інститут педіатрії, акушерства і гінекології Академії медичних наук та Український гігієнічний центр, з американського —

Лінкольнський університет Чикаго і Національний центр статистик здоров'я Вашингтона.

Як зазначив науковий керівник проєкту від України завдувачка відділу Інституту педіатрії, акушерства і гінекології АМН України професор Олександр Ширяк-Нижник, Маріуполь для такої роботи обрано не випадково. У місті — низька меотурингів і машинобудівних підприємств, відтак тут істотомі екологічна обстановка. Разом з тим місто має досить кваліфікованих кадрів для вирішення природоохоронних проблем. Проєкт передбачає глибоке вивчення здоров'я дітей та чинників, які впливають на самопільне здоров'я.

У рамках проєкту будуть вивчені вироблено практичні рекомендації щодо поліпшення екологічної ситуації в місті. На зміну: менеджер проєкту «Забруднення навколишнього середовища і здоров'я дітей» в Україні радить свій юнім нашістам вживати вітаміни.

Ого Рокко ДЕМБІНСЬКИЙ (Григорівка).

## Поспішиш — професію розгубиш

## Конфлікт інтересів

Днями представники професійних об'єднань, окремі кримінальні позицію уряду щодо змін в управлінні коштами соціального страхування. Як повідомив на прес-конференції перший заступник голови Федерації профспілок України Григорій Осовий, в розроблених Мініфіном пропозиціях про фонд соціального страхування та про його наглядову раду простежуються спроби одержавити ці кошти і навіть включити до дер-

жавного бюджету. У першому варіанті згаданих документів Кабмін не просто назвав фонд «державним», а й зазначив за собою призначення директором виконавчої ради фонду та затвердження його бюджету. Згодом на вимогу профспілок до положення було внесено деякі корективи, проте в остаточній редакції фонд так і не позбувся назви «державний». Профспілки не задовольняє і те, що уряд запропонував уже найближчим часом перейти до тристороннього управління коштами фонду: профспілкам належа-

тине 50 відсотків голосів, решту порівну розділять державна в особі уряду та об'єднання роботодавців. А по-друге, докторині змін в системі соціального страхування неможливі через прогалини в нормативній базі. Згідно з основами законодавства про державне соціальне страхування, кожний вид страхування має регулюватися окремим нормативним актом. Нині ж у законодавстві про обов'язкове соціальне страхування у разі тимчасової втрати працездатності.

Ганна РОМАНЦОВА.



# ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОСКРЕСНЕ Й УКРАЇНА!

(Початок на 1-й стор.)

...Годішній ранок проханнявся землетрусом. То ангели небесні прибрали камінь від дверей Гроба Господнього. Ті, хто вірою були переповнені й любов'ю, побачили у печері лише плащаницю — так розповідає біблійна легенда про Христове воскресіння.

Люди і тепер хочуть її бачити — ту плащаницю. Хтось називає її іконою, хтось просто доказом. Вже більш як мільйон чоловік з усього світу вирушили до Турини, аби на власні очі побачити образ Спасителя. Століттями люди намагаються розгадати таємницю святого лика, що проглядає з потертого полотна. За писанням, до якого вчені вже встигли вилести низку наукових

доводів, саме у туринську плащаницю Йосиф Ариметтійський обернув знате з хреста тіло Ісуса. Наука вже довела нерукотворність зображення Христа на полотні. Однак таємниця певно ще довго лишатиметься нерозгаданою. Так само як і таємниця світої віри, якою живиться кожна душа на землі.

Алла РОМАНЧУК.  
Фото Юрія ВЕНТЕРЕША.



## Хроніка. Факти. Події

## ● Права

## Тиждень — на апараті

Президент Чехії Вацлав Гавел, якому минулого тижня в австрійському місті Інсбрук було зроблено складну операцію на кишечнику, буде відключено до апарата штучного дихання на «тиждень або більше», заявив чеський журналіст Ернст Болдер, завідувач хірургічного відділення клініки. Гавел перебуває тут через захворювання бронхів. «Для життя Вацлава Гавела небезпечки немає і до намічених на середину червня поточного року парламентських виборів він буде в порядку», — відзначив Мірослав Чербак, керівник чеського медичного консилиуму, що спостерігає за станом пацієнта за станом здоров'я президента.

## ● Банков

## Дуже секретні переговори

Уряд Камбоджі і керівництво поставлених пова законом «червоних кхмерів» ведуть у Таїланді закриті переговори про умови припинення збройного протистояння сторін, що триває ось уже майже 20 років. Поняття на цих представствіх міністр закордонних справ Банен. Склад делегації поставців не відомий.

## ● Ісламбод

Іслам...  
за ракетною стіною

Президент Пакистану Рафік Тарвар заявив про необхідність прискореного створення в країні різноманітних видів ракетної зброї з метою створити «нездоланний» національний оборонний потенціал.

«Пакистанські вчені мають активувати розробку новітніх зразків ракетної зброї, незалежно від того тиску ззовні, котрий здійснює зараз Пакистан. Валісуніти та інші новітні пакистанські ракети буде названо на честь тих мусульманських завоювань, що були захисниками ісламу і домоглися поширення цієї релігії на Індостанському субконтиненті», — підкреслює Тарвар, виступаючи в Ісламбоді.

Глова Пакистану відносно указав на необхідність реалізації на практиці концепції «єдиного ісламського світу» для спільного використання ресурсів усіх держав, що належать до нього, з метою колективного захисту їхніх інтересів.

## ● Маніла

Визначилися  
два головні претенденти

Урядовий кандидат у президенти на наступних президентських виборах, що відбудуться в травні, «надаються» в опитуваннях громадської думки популярного лідера від опозиції. Колишній спікер палати представників конгресу Філіппін Хосе де Веспеліа, котрий представляє урядовий партійний блок «Лакас», як повідомляють з Маніли, останнім часом помітно скоротив відстання від свого основного опонента — лідера опозиційного блоку Джозефа Естради, який нинішнього віце-президента країни. Окремі, як звичайно заходів опосередковані, основна боротьба на президентських виборах, намічених на 11 травня, розгорнеться між двома цими кандидатами. Крім них, на президентське крісло претендують ще 9 філіппінських політичних діячів, включаючи двох колишніх диктаторів Філіппін Фердинанда Маркоса — Імелду.

За повідомленнями кореспондента «Гу» та зарубіжних агентств.

Світлана ЧАЛА, «Голос України» (з Книшинева)

## На радянському паспорті можна заробити, або Ловіння на живця

160 ТИСЯЧ громадян Молдови мають титер друг громадянства. Румунське. Про те, як молдовани стають молдовано-румуними, повідомляла урядова газета республіки «Независимая Молдова».

Світ Молдови активно вмиляють односельські перелати й на дельцій час стають ініціаторами. Селіан отримують у разі згоди про 100—200 доларів кожний і через 2—3 тижні — документ, що підтверджує румунське громадянство. Керують «людиною» за проханнями людей ідеолог, як наприклад, депутат парламенту Сердху Мокану, один з лідерів Народного фронту.

Якщо процес піде далі, значає автор статті, то «Республіка Молдова дозволить швидко бути населена громадянами іншої держави і питання їх об'єднання (мається на увазі Молдови та Румунії) розглядається сам по собі. Світ буде поставлено перед фактом, що звернувся».

Окрім готівкової «зелені» потенціальної громади підкуповують й іншими способами. Скажімо, купівля за румунським автомобілем і безсмітне провеселення їх домою. Є й такій приваблювальний «Ідеолог». Є й такій приваблювальний «Ідеолог». Є й такій приваблювальний «Ідеолог». Є й такій приваблювальний «Ідеолог».

«Ідеолог» — це статті своїх часу самі правозахисні партії, які сьогодні керують роботою з незалежної держави. «Независимая Молдова» — це ситуація

пояснює так: «Вто на подвійне громадянство було встановлено, щоб громадяни не приймали російського або українського».

Шодо внутрішньої кампанії з переконанням громадян, то стверджують, що в «Румуні» створюють неурядовий центр з підготовки людей, які очолюватимуть кампанію на зближення двох румунських держав до «ліквітації їх ідентичності». Деталь це шина, бо, як писав «Независимая Молдова», відбувається під патронатом високопоставлених чиновників Румунії.

У Міністерстві національної безпеки Молдови публікації не коментують, але факти, наведені газетою, підтверджують.

## З'ясується, яким чином пройшли вибори

(Початок на 1-й стор.)

Доповідь івні Пілар Пулар, глави делегації ПАПС на українських виборах, було додано до звіту діяльності Бюро Асамблеї за період між двома сесіями. «Незважаючи на помічені помилки та труднощі, можна сказати, що вибори були позитивним високим у розвитку демократії в Україні. І їх можна розглядати як шлях до розвитку демократії», — так сказав у доповіді. Зазначено, що нинішні вибори було організовано і проведено значно краще, ніж попередні в 1994 році.

Члени делегації відзначили також високу активність на виборах дільничних жінок і молоді, що, на думку представників Ради Європи, свідчить про «справжнє оволодіння демократії» в країні. Водночас в доповіді зазначено, що «жінки були недостатньо представлені у списках майже всіх політичних партій». Відзначили доповідачі і «яку деталь, як «відсутність діалогу між політичними партіями на рівні їхніх програм та ідей».

На завершення було сказано, що депутати Верховної Ради, за словами Голови БР Олександра Мороза, зацікавлені у зміцненні співробітництва з РЕ. Він, зокрема, зазначив, що «будь-яке сприяння з боку Ради Європи могло б

допомогти в розвитку демократії та законодавства України. Це служило б інтеграції держави до Європи».

Після звіту пані Пулар відбулося обговорення, участь у якому взяли народний депутат України Євген Мармазов.

А сьогодні мають пройти дебати, присвячені ситуації в Східній Республіці Югославії, тобто косовській проблемі. Вони обіймуть тему найгострішої на нинішній сесії. До Стрбурга запрошено представників і Белграда, і Приштини. Водночас, як зазначили прес-конференція Президента Парламенту

тської Асамблеї Лені Фішер, питання стояло не так: «Можливо, лише спочатку реально залучити Югославію до діяльності Ради Європи, а вже потім спробувати за дотриманням Белградом своїх зобов'язань і за розвитком демократії в цій країні». «Він відкритий для діалогів з Белградом, але кожен кандидат мусить сприймати наші стандарти і сповідувати наші цінності», — відповіла пані Фішер.

Сьогодні під час дебатів з косовської питання залучаються висуттєві голови української делегації, віце-президента ПАРЕ Бориса Олішника.

## Скажи, хто твій партнер



Минулого тижня нижня палата парламенту Чехії рафінувалася документами про статус країни до НАТО. Через два тижні це, зможеться за все, зробить і Сепат Ісехидно, який зовнішню рішучість парламенту щодо скандинавської угоди з НАТО. 19 червня в країні відбудуться дострокові вибори. А оскільки перебудова кампанії відкриває як офіційно, впродовж наступних двох місяців політичні промови ідеологічності усе переробляють.

Делатів партій заявили про своє бажання змагатися за місце під парламентським дахом. Перемотує зазуби менш ніж половина. Але шампанське пити сподобаються всі. Злітно з прогнозами соціологів, реальні шанси потрапити до парламенту мають Чеська

соціал-демократична партія (ЧСП), Союз свободи (СС), Громадянська демократична партія (ГДП), Християнсько-демократична унія—Чеська ієроаона партія (ХДУ—ЧНП), Комуністична партія Чехії та Моравії (КПЧМ) та об'єднання за Республіку—Республіканська партія Чехії (ОЗР—РПЧ). Можливо, на виборів буде й певний сюрприз, і до списку швидкоплинних потрапить і партія «Інженери за життя правди» — яку відразу розпустили опитувачі, який вибори відбудуться нім, то їх партія зобов'язана б 14 із 200 місць у парламенті.

Підгодовані перебудови, що розстануться сил у парламенті який і зміниться, то не кардинально. І знову жодна з партій не отримує абсолютної більшості. Отож проблем є формування уряду, партії, власне, і спричинили дострокові вибори, скаже, знову не змінили. Нинішній кабінет міністрів створено не так за партійним принципом, як за доховим — переважна більшість міністрів не належить до жодної партії. Створить голову парламенту і головної опозиційної партії ЧСП Мілош Земан зая-

вив, що нові вибори потрібні, щоб країні наразі вийшла з політичної кризи, за якої уряд будь-якої з партій чи їх коаліції не може заручитися підтримкою всього парламенту. Тож, якщо після виборів така ситуація повториться, можливо, країну спіткає ще серйозна політична криза.

Звичайно, вірогідний і варіант, коли депутатам вдасться дійти згоди і сформулювати коаліційний уряд. І між найчисельнішими чеськими партіями має розпочатися переговори щодо ймовірного формування урядової коаліції. Так, за словами голови ГДП Вацлава Клауса (саме після розколу партії, коли опозиційний уряд, очолюваний ним, і розпочався криза), він вітає як коаліцію правих партій, щоб не допустити владу в країні соціал-демократів. Та скаже, що, коли його партія буде запропоновано саме як і робити, або уникнути дострокових парламентських виборів, Вацлав Клаус не пристає на пропозицію.

Хто з ким хоче «подружитися» — також питання не просте.

Так, ГДП бачить свого потенційним партнером християнських демократів.



Але голова ХДУ—ЧНП Йозеф Лутка наголошує, що Йозеф Лутка розраховує на співробітництво із Союзом свободності. Отож ситуація відома: він кохав її, а вона іншого. На руку й серце ХДУ—ЧНП протримають і соціал-демократи, саме ті, яких не хотів би допустити до влади Вацлав Клаус. Врешті й вийде, що політика християнських демократів задовольняє двох політичних супротивників — Клауса і Земана.

Одне слово, нинішній партії в черговий раз вичищать одне одного, або серйозної величезної кількості супротивників знайти хоча б одного партнера.

Наталя ФІЛІПЧУК.  
На знімках Вацлав Клаус та Мілош Земан. До виборів залишилися два місяці.

# «Українці? Це як у Франції» провансальці чи нормандці... А мова у них російська»

## Чи відкрита наша література світові?

**М**АЮ кому сподобався подібний відгук про нас європейці. Хоча заперечити і скаже, що оцітання роліма все же Україну знають більше. Мабуть, це так. Але правда є і те, що ми лише емаційно констатуюмо задоволення неприємну істину про хитача нічого не робимо, щоб змінити ситуацію. І, звичайно ж, як аргумент — наша фінансова неспроможність.

До того ж, державотворчі-прагматичні та політично-радикальні досі вярять, що все в світі відбувається сама по собі. Хоча ми вже не раз переконувалися, що насправді світ — результат реалізації волі і великих особистостей, і певенних і собі народів.

Тож до сьогодні ми лише відкривали світ. Відкрити повинні нас. Відкрити має СЛОВО (згадайте Біблію: «Спочатку була слово...»). А акцію відкривати — КУЛЬТУРА.

Вражожливий приклад. Маленька країна Албанія (населення — майже три мільйони чоловік) своєрідно епохено вибула в франкомовній літературній світ і поклам там досить пристойне місце. Першу спробу проклад прозаві: Імзі Кадоре, а за ним пішли і інші.

Ми ж маємо казати лише про епізодичні, пов'язані насамперед з політичними та надзвичайними подіями, спалахи уваги до себе. 1986 року світ почув про Україну, бо у нас сталася чорнобильська трагедія. Понад сто років тому (1878) Міжнародний конгрес у Парижі усею Івана Тургенєва захищав українську літературу, бо її жарстоко забороняв російський царат. Після революції 17-го року та громадської війни в тій же Франції мав успіх роман Юлія Яновського «Вершинки», була відома творчість Володимира Винниченка...

Хвиля міжсвітової еміграції принесла в Європу Івана Баранного та Уласа Самчука, романи та повісті яких теж перекладалися й були популярними серед європейських читачів. Як борівш з тоталітарним пост-сталінським режимом віват світ Василія Стуса та Василя Голубородька.

Словом, епізодичні успіхи ми мали досить багато. Але нічим нас йтися про систему зусиль, які відкрив в світові українську літературу.

### ХАЙ НАДІХНЕ НАС ПРИКЛАД НАПОЛЕОНА

В СВЯТО БЛАГА І СЛАВИ  
СЛОВО ВХОДИТЬ У СВІТ,  
НАСІЛОС СВЯТОГ ДІРАЖИ  
ІМЯНО МОГО ІРИНА!

Михайло Орест

Ми найперше знаємо Наполеона як вилатного полководця. Але майже не звертаємо уваги на нього як на диктатора. А французький імператор цінував і зброю, і СЛОВО. Сучасні йому французькі історики одержали наполеонівське завдання — написати історію найвидатніших битв і війн, які переживало людство, що й було зроблено. До речі, Шарль-Луї Лезюв був автором «Історії імперії» (1813-14), написаної в приязному до України дусі.

Зрозуміло, що на тілі війн і битв зоря військового таланту Наполеона зясувала ще яскравіше. — Безумовно, що народження Української держави створило зовсім інші умови для її міжнародної культурної співпраці зі світом. А це потрібно насамперед для успішної дипломатичної діяльності, щоб Україна могла гідне місце в міжнародній політиці. Щоб відкривати світу країну тепер вже не як частину Радянського Союзу, а як суверенну й незалежну.

Цю проблему добре розуміють в країнах Страної Сепети. Знаюу же для прикладу звернімося до французької досвіді, оскільки мені довелося там працювати час життя. Французи переконані в необхідності активної міжнародної діяльності, на це націлена політика франкомовної поширення французької мови. А з мовою йде культура, зростає авторитет Франції. До країн, охочих франкомовно, належать, крім традиційних — від В'єтнаму до Швейцарії, навіть слов'янська Болгарія. Тобто в цих країнах виховується еліта, яка буде організувати, а не Франція. Це ж робити і Росію, США, Німеччину, інші країни світу.

Як бути нам? Перше: поширювати українську мову. Відповідні умови є в Німеччині, Франції, Італії, Канаді, США. Тобто



єскою, де живуть українці. В інституті східних мов у Сорбоні (Париж) багато зробила для організації вивчення української мови професор Марі Шерер. Цю справу продовжили її учні, зокрема професор Еміль Кроби. Марі Шерер переклала французькою й видава українські думи, а Еміль Кроби — твори Михайла Коцюбинського. Тепер є домовленість, що українську будуть вивчати ще в кількох університетах Європи.

Несподівані наші кроки — зручниця тих, хто володіє українською мовою у світі. Наприклад, полки закупаються до Польщі на відпочинок чи в туристичні поїздки зрозуміють мову. Вони вивчають країну, теорії письменників цієї перекладають.

Особливі зусилля слід направити на поширення української літератури. Тут є багато світового практики. Кожна країна видає найперше бібліографічні довідники — перекі в анотації авторів, творів, що виходять. Ці довідники розсилають у всі великі видавничі центри. Спочатку, таке буває, наші видавники, може, й потрапляють до кошика нешканих видань. Але не треба боятися. Так ось починають.

У кожному видавничій є так звана комітет читальників і пошуків видавців.

Зрозуміло, що ці діяльності треба залучити й посольства, й відповідні журнальні видання (той же «Всесвіт»), й засоби масової інформації (Українське міжнародне радіо) тощо. Тобто ідеться про відповідну державну політику, а не зусилля ситуації. А то ки цього немає, киянина Сергія Дідира вважали російським танцювальником, а лівійця Соломію Крушельницьку — польською співачкою.

Очевидно, потрібен і відповідний державний координаційний центр, котрий розробляв би науково обґрунтовані програми діяльності України в цьому напрямі, особливо політику залучення й пропозицій.

Віталій АБЛІЦОВ.

### НАМ БІ ЗРІВНЯТИСЯ ДЛЯ ПОЧАТКУ ЗА АЛБАНІЄЮ

**ЮРІЙ КОЧУБЕЙ** — літературознавець, публіцист, дипломат. У 1971-77 роках — постійний представник України при ЮНЕСКО. В 1981-87 — заступник Міністра закордонних справ України, в 1987-92 — заступник генерального директора ЮНЕСКО. У 1992-97 Повноважений Посол України в Франції.



— Українську літературу за кордоном не знають. Якось мірою знають з нею інтелектуальні країни колишнього Радянського Союзу, бо була невідмінна умова демістративі дружби народів. Проте, попри певне ліберальство його принципу, дею тактичними — і перекладає твори національних класиків і, що виявляло особливо плідним, обійм студентів на два вечора мов радянських народів. І сьогодні добре відомі імена письменників: перекладає Гюґо, Чіковів, Григорій Халимоненко, Юрій Загороднього, Аббаса Абдулі, Людими Загородньої.

На жодой же про нас частіше можна було нещодавнього часу так: «Українці? Це як у Франції провансальці чи нормандці... Або бавари в Німеччині. А мова у них російська».

Що з аканіонірою, бо радянську культуру, й літературу зокрема, в першу чергу в Європі і в світі репрезентувало все російське: література, музика, мистецтво, театр.

Але микую вже понад десятиліття (після 1985 року — початку Горбачовської перебудови), як склалася ситуація, коли ми могли б значно просунутися в цьому напрямі вперед. Але зроблено фактично дуже мало. І насамперед тому, що ми неініціативні люди. У нас є всі можливості продемонструвати світові свою інтелектуальну спроможність, відкрити творчі класики: Михайла Коцюбинського, Василя Стефаника, Лесі Українки, Івана Франка й Тараса Шевченка, поезію ХХ століття — справді європейського масштабу.

# Мої дві прабабусі

(Майже п'єса, бувальщина)

Діючі особи:

1. Прабабуся Домля (Домля), трохи старенька, бо має 97 років рюки, не дуже згорблена і не дуже зморщена, але опирається на палицю.
2. Прабабуся Сарфанина (Соня), трохи старенька, бо трохи не дожила до 97 років, зморщена і трохи згорблена.
3. Я. Який приїждив до прабабусь, щоб довести до довідки.
4. Мій трохи повалений диктофон, за допомогою якого я зробив запис розмови прабабусь.
5. Мій (безсерж) вуха, які дозволяють почути розмову в нестерпному теснобному вигаді.

Лавочка біля хати у селі Нові Обиходи Немирівського району на Вінничині. Прабабусі разом з усіма іншими трохи старішими та молодшими онуками переїхали сюди з села Обиходи, що в Коростенському районі на Житомирщині. Знялися з місця не по своїй волі, а після Чорнобильської катастрофи тисяча дев'яносто вісімдесяти шостого року.

з'явився на світ. Рання мени... чи пізніше. Ії пам'ятати дід Пава, що був молодий та ранній. Усміхався, зорозило, що колий робився, з ким любився і на кому оженився.

Соня. А ти й не помини, коли сама ставала під вініном.

Домля. А чого й? Мені шістьдесят п'ять було... це підстаріла дівча.

Соня. Так мені! Я он у п'ятнадцять писочка зима!

А до того... Домля. Га? Що до того?

Соня. Та до того згорбляла з п'яти років на шматок хліба у різні цілуси.

Домля. А ти оту годокову пам'ятас?

Соня. Ше й як. Ти її не пам'ятас, бо така молодіш.

смачна була, хоча... ми жили не гірше інших.

Домля. А все-таки кропива смачніша.

Домля. Та от, що кажуць, оце слухаю по радіво, яксь революцій була.

Соня. Ти що, що слухавш радіво? Ти слухав мене, ніякої ліворучі не було, то все пани билися, а в мужиків чуби трішали... Воно й зараз так.

Домля. Так, так, так. От бузи вибори, то хіба не те саме, що й ліворучі. Пани гу-ди, аю у Києві, любиваються, б'ються між собою... А у мужиків чуби.

Соня. Які там чуби, вони зараз усі безчубі.

Домля. Може, через те, що оти Чорнобиль так ударили по мужиках.

Соня. Тойді, може, і добре, може, що наші чоловіки так рано повмирали, та не дожили до того дня, яке впадо на нас.

Домля. От, що я, Соню, добре помню. Не ліворучо, а

як я єдиного свого сина Василя спався від німецької кулі. Слав, бо й, як наріла дитину хусткою, прикриваю до землі, і се, слава Ісусу, уберела від голотанної смерті.

Соня. Слухай, ти так розказуєш, ніби вже дуже стара, а я ще молода.

Домля. То, може, заміж.

Соня. Давай жениха. На дискотеку з вичучкою Ганькою ходила, та жодного не примітила.

Домля. Ха-ха-ха. То ще, може, й весілля справимо? (опладає, помічає мисі).

І-ї, Ганько, а ти чого підлядаєш? Хай би вже припаркував Максим те робин.

Соня. І тобі не стидно?

Я та ні, мій бабусеньку, не подумайте, що я підслуховувала і записувала. А це — калькулятор, який я підключувала, що вже вам майже 200 літ.

(Завіс).

Ганна ЯРМОЛЕНКО, студентка Інституту туризму, економіки та права.

Напишу вам і я

## Бананових гаїв не маємо,

Не тільки ринки, але й вулиці у нас завітані бананами. Аде їх продують на кожну кроку. Часто вони не пошкоджені, можливо, за селом давляють не придатні для ажиціалів. Виникає сумнів щодо таких плодів: у яких умовах вони зберігаються, чи проходять належну перевірку саніта-демістанції? А купують їх, як правило, дітям.

Віктор ІВАНОВ.

Кременчук  
Полтавської області.

## Я рятував — порятуйте і мене!

Був ліквідатором на ЧАЕС, нині інвалід другої групи з трьома малюками дітьми при дружині-трушниці, котра, працюючи в КСП «Дружба», зарплати не одержує. Переніс два інфаркти і три інсульту, до лікарні вже навіть не потрапляю — не має там ні крапельниць, ні шприців, ні фізйорганізм, ні дозвіл халі для хворих. Діти продовжують купувати лише в комерційних аптеках. Обіцяну законом компенсацію на продукти харчування мені, як і товаришам по несчастью, затримують уже не місяцями, а роками. Хто же здоровий, виждо-де мітингувати, а я не маю сил і на це.

Сергій ДУДИНЧЕНКО.

Митяве  
Сакського району.  
Крим.Не соромтеся  
співати колісаночки

Мова починається з колісової пісні. Залушів, багатослів, вони створюють в душі людини словнико́вий і образотворчий пласт, що простішає. А в українському ефірі звучить музичний галст, з невідомими магнітофонними записами. Невже там не розуміють, що радо повинно бути вчителю, доктори мають розмовляти некаліграфічно, читкою мовою. І пісні мають звучати так, що запам'ятовуються, щоб католіси їх співати.

Київ.

І. КАСИЧЕНКО.

На таку «допомогу»  
не сподівалися

Минулого року в комерційному банку ми взяли позичку на будівництво з розрахунок 21 відсоток річних. А недавно нам повідомили, що ми маємо виплатувати 46 відсотків. Якби виходило при такій умові «допомога» могла, то нізаче не погодилися б на них. Що нам тепер робити? Хата не добудована, бо позичка на які матеріалів не вистачило, ми з чоловіком зарплати не одержуємо, а пенсії батьків, щоб за все розрахуватися, замало.

С. НАЙМІВ/ДКА.

Запавляк  
Корпус-Шевченківського району  
Черкаської області.

## А як же гарно стеліли!

Не ані я чекала бересня, бо до нашої мізерної пенсії мали долати по 10–20 гривень. Але якня це був важкий день для усіх, хто сподівався на допомогу! У мене робочого стажу — тридцять років, я народилася й виросла троє дітей, в столичному Інституті нейрохірургії мені зробили складну операцію, заробила собі інвалідність, а сьогодні маю «вдурку» підтримку держави — дев'яносто копійок! А декому й цього не дали.

Марія ФРИШКОВА.

Черкаси.

## Тепло жіночих



## За листом читача

*Багато хто переконаний: якщо людина відбувала покарання в «зоні», то вона вже втрачає право на суспільство. Я ж не думаю. Звичайно, це тільки на певне життя. І ще ж... Людині треба дати шанс спокійно жити і повернутися до повсякденного життя. Як це робитися в «зоні»?*

Світлана З.  
Житомирської області.

Світлана З.

... Машини прудко бігли поміж ланами мальовничого Поділля і, ніби переводили подих, на мить зупинилися на лагори. Скориставшись цим, Олександр Справедливий, заступник начальника УВС Тернопільської області, показав:

— А ось і та сама, 63-я.  
Віддалік саме чітко вирізилося допововерхов' будівлі. Зовні сувора установка з виконання покаря виглядала цілком миролюбно і нагадувала підприємство. Та переступивши поріг проходів...

Якось не в'яжеться: жінка і злочин. Але дійсність жорстока. Тільки за намісним обвинуваченням відбувають покарання 126 жінок, за намісним існує пошкодження — 40, за розбій — 56, пограбування — 74. Найбільше засуджених за крадіжки особистого майна — 659.

У кабінет начальника установи Юрія Остапівича зустрілися з Галиною С., котра тільки не отримала документи на звільнення, гроші і квиток на дорогу. Позаду — чотири роки «в'єднанні» за квартири, крадіжки, третя судимість. За цей час стала тежкою, бабусю, здобула професію шавки-мотористи. З чоловіком давно розлучилася, у доньки своє сім'я. Єдина людина, яка чекає її на волю, — старенька бабуся. Хоча клялася-божилася, що за старе мні, — не вірилося. Та її цифри свідчать: із 1200 засуджених уперше тут відбувають покарання всього 73, вдруге — 446, втретє — 688. Є навіть жінка, котра має 13 судимостей. Отож і виходить, що, скільки один

## таборів

жид дають у борг або в обмін на кушачі, робочий одяг.

Під час мого перебування в зоні кукари саме готували обід. У величезних казанках кирили бульбачки, страви. Зрозуміло, колони не самотній, але якщо зважити, що нині й на волі не в кожного є хліб на столі... Щодня триразове гаряче харчування, 650 грамів хліба. До речі, його печуть у своїй пекарні.

Живуть жінки в гуртожитку, хоча прагне створити домашній заступок. Святково і незвично виглядають на серветках кохавих вишити подушки і керамічні, фаянсові і кайли, але найбільше радість — це побачення, які дозволені один раз на три місяці. Крім цього — листування, телефонні розмови, пошти. Працює тут шістьдесят шатиків працівників, в основному жінок.

Тетяна Зібр з новочисними погонами лейтенанта приїхала сюди за направленням після закінчення Уфимської школи міліції. Працювала оперативником, старшим оперативним помічником, начальником районної частини. Нині вона — заступник начальника за режиму.

— Страшно було спокатку, але й цікаво, — каже Тетяна Всеволодіна. — Я завжди намагалася зрозуміти, що штовхав жіночку на злочин. Та, мабуть, нікому не вдалося згадати, коли в людини народжується злочинське. Усього в житті не передбачиш, будь-хто може стати злочинцем. Треба допомогти людині жити, а не втрачати повернення до рідних і близьких варто жити, не втрачаючи ніколи на крахці. Права авторка листа до редакції у своєму переконанні, що не хочина людини, побувавши в «зоні», втрачає для суспільства.

Марія ДАВІДЕНКО.

Добридень,  
Тернопільська область.

Фото Василь БУРМІ.

Минулого року в колонію підвізга, заперечуючи, нова котельня, пер у гуртожитках не холодно. Коли прокладати труби, протягнули їх за свої кошти ще до трьох сіл. Але й господарства не збожачують «колони»: крупи, м'ясо, картоплю зав-

Як не вдарити лицем  
у сакський гразі

Санаторій імені М. Бурденка в Саках працює з 1974 року. Він одностайно сучасним молочною обладнанням провідних фірм. В оздоровленні, де лютець, люди переїздили найкращі традиції хребта, працюють висококваліфіковані фахівці вищої та першої категорій. Аналогіс цій установі комплексної реабілітації у світі немає.

Ще кілька років тому путівки сюди розподіляли централізовано, і санаторій на 371 ліжко майже був завжди повний.

Нині ситуація інша. Навіть у північній частині в оздоровленні лютець не більш як 270 чоловік, причому, приблизно третина з них — особи, які супроводжують хворих.

А зимові пори у величезному чотирповерховому будинку перебувають приблизно 15–20 чоловік... За часів перебування Сакський

## Наболіло!

спінальний санаторій було переведено на господарчу систему, тому він змінується самостійно «кувати» свої фінанси.

Єдиною статтею доходу для нього стали кошти, отримані від реалізації путівок. Вартість однієї — 3130 гривень.

І хоча розраховано лікування іє на стандартні 214 перебування, а на 45 лід, навряд чи хтось з інвалідів-спинальників (а їх в Україні понад 30 000) у змозі дискутувати за власний рахунок. Турботу про їхнє одужання, як і в будь-якій цивілізованій державі, мають узяти на себе його соціально-гуманітарні інститути. Але...

Безпосередній господар санаторію імені М. Бурденка — Фелеріан професор Іван Іванович. Й, знавцями б, і карти в руки, проте у придбання путівок вона не зацікавлена, ад-

же працюючих інвалідів серед спинальників, як правило, немає.

У Міністерства праці та соціальної політики на путівки для інвалідів грошей дуже мало.

Доходи санаторію держава обкладає численними податками. Його привірюють до звичайного виробничого підприємства.

Парадокс. Фонд соціальної допомоги населенню створюється з податкових відрахувань, а кошти, що їх витрачають на придбання путівок, знову оподатковують! Чи розумно це?

Сакський санаторій сьогодні бідує, будуючи його з дня побудови жодного разу не ремонтували, весь лікувальний комплекс потребує докорінної реконструкції.

Необхідна також екстрена модернізація технології вироботку та транспортування лікувальних грязей із Сакського озера — найбільш ширшої волинки, що простяглася на п'ять кілометрів. Його муслисті відкладення мають унікальні цілющі властивості.

Віктор БІЗІН,  
інвалід війни.

Крим.

## Сон на молодик

Рациональна  
пропозиція

Після відкриття чергового пленарного засідання, обличчя членів депутатів світлилися умішлено. А коли на табло висвітилася цифра, гучними оплесками вибухнув зал і кулуари. За-реєструвалося 450 народних депутатів!

Слово для звання борець лідер однієї з найбільших партій. Непоодинокі для всіх нас загрозливі чистильники українською мовою.

— Пашові колеги! Від імені голів комітетів і фракцій опозиції прийняти нами одностайне рішення на сильній нараді: проти-гом лях місяців кожен народний депутат отримує понад 200 гривень зарплати. А решту грошей переказуємо нам на покриття заборгованості у відкритій пенсії, сплатити тощо.

Хай цей екстремний висок буде відомий-до на рішення урядовий, які впроваднені у фонд покриття заборгованості свій десяти місячний оклад.

Вірхуліли оплески. І тек захоплено плещу в долоні і... прокидаються.

Кам'янка  
Черкаської області.

Фелір ЛЮДНИЙ.

Енергозбереження

**ЕНЕРГЕТИКА** ворується, дедалі частіше відключають від мереж заводи, ферми, мікрорайони в містах і населені пункти. Через це погіршується економіка, через це і парівники людей. А чи є з цього залежності коли якісь?

Так, — стверджує директор потапавського підприємства «Маяк-Сервіс» Володимир ДЕРІСІНКО. — Він у нетрадиційні способи виробництва електроенергії. А частка енергії, виробленої у такий спосіб, становить лише один (!) відсоток від загальної обсягу, що його виробляють у державі. Ось такій, хоч як дивно, надзвичайній мізер. А це ж екологічно чиста енергетика, за якою майбутню. Наприклад, вітроенергетика. Середня потужність вітру на Землі оцінюється в 4,4 трильйона кіловат, що в 500 разів більше сукупного обсягу споживання енергії людством. Можливості, отже, безмежні. Природні умови України також сприяють розвитку вітроенергетики, дарма що вітрові потоки в окремих регіонах невисокі. Можливості подвоїти кількість виробленої енергії все одно є.

Вітрові електростанції, до речі, працюють майже в усіх країнах світу, справно, без перебоїв забезпечують життєдіяльність віддалених селищ, ферм, дослідних станцій. Лише в 1880 по 1940 роки у США було збудовано понад 6.000.000 малих вітроелектростанцій. Сьогодні це одна з найперспективніших галузей, яка динамічно розвивається. За прогнозами вчених, до 2000 року у США вітро електричество 300 мегават електричної енергії, в Європі — 850, в Азії — 700.

**Цифри жаряють. А що в Україні?**

— С кілька заводів, що вже освоїли випуск вітрогенераторів, вітрових водопідіймачів установок, вітрових компресорних станцій... До розвитку індустрії думка сконцентрувала увагу на конструюванні пропелерних вітрогенераторів, але вони дорожчі (1 кВт установленної потужності коштує 1000 доларів і вище), небезпечні з екологічного боку — для птаства, є джерелом підвищеного шуму. Це й ускладнює проблему їхньої установки біля житлових масивів, на будівлях.

Українські винахідники запатентували нові види вітрогенераторів — парусні, потужність яких набагато вища, ніж у пропелерних з тими ж самими параметрами. Енергія прямо пропорційна розмірам паруса, зростає в геометричній прогресії залежно від швидкості вітру, коливається від одного до сотень ківат.

**Певно, є ще якісь переваги?**

— Такі вітряки практично безшумні. Їх можна встановлювати в населених пунктах, на дачу будувалась, зрештою, на фермерській чи дачній ділянці. Причому, «домашній» парусний вітрогенератор здатний «видати» промисловий струм у разі за швидкості вітру 3—4 метри за секунду.

— Іншими словами, можна саме для наших «штатних» регіонів і підходит?

# «Маяк-Сервіс» запрягає вітер



— Безперечно. Середня швидкість вітру на Потпавщині 3,2 м/сек.

Одержувана за рахунок нетрадиційних джерел енергії більш конкурентоспроможна, ніж отримувана чи вироблена на ГЕС, АЕС і використаним радіоактивного палива, імпортованого нафту, природного газу тощо.

— Здається, перекопано. Але чому так по-вільно, інертно ми всі повертаємось?

— Зрозуміло, що все вирається в кошти, яких завжди не вистачає. А кожен із нас хоче мати певний відпочинок. Але так не буває. Спочатку треба піти на певні витрати. Одні з австрійських фермерів, розповідають, додумався до виробництва нетрадиційних добрив. Десять років, використовуючи їх, мав збитки, і лише агодом вони стали для нього прибутковими. Так і в парусних вітрогенераторі. Спочатку варто піти й на витрати. А потім надлишок енергії той чи той фермер, власник, забезпечивши енергією себе, може запропонувати й сусідові: хай опалює дім, ферму, господарські приміщення, апроваджує техніку.

— Володимире Васильовичу, на Сорочинському привокзалі до ваших стеньків було не підступити — багатокілометрові відомі, виробничі, керівні господарства цікавили теплогенератори «Юсмар» і «ТЕК». А це що?

— Коротко кажучи, це способи перетворення електричної енергії на теплову. Метод, звичайно, відомий. Хто не знає традиційні котли на електронагрів? А чи нетрадиційні, які так активно останнім часом в Україні стали виробляють, відомо? Залізотопивий у Молдові тепловий генератор «Юсмар» виробляє теплову енергію за рахунок фізичних якостей води на квантовому рівні. Його ККД — майже 100 відсотків. Заінтриговані? Як ніяк не гірші і гідродинамічний нагрівач «ТЕК», запатентований у київському науково-виробничому об'єднанні «Техмас», його коефіцієнт корисної дії — 92—95%. В основу покладено принципи перетворення електроенергії на теплову за допомогою квантованих процесів у рідині. Не адекватно у техніцизм, поспію електротехніки недоцільно використовувати в Україні через високий рівень мінералізації води (відбувається інтенсивне накипіння), через що й ККД котлів низький, такий і різнень безідеї.

Цих недоліків повністю позбавлені гідродинамічні нагрівачі — поверхневий нагрів відсутній, жодних проблем із пригрівом, накипінням. Нагрівання води здійснюється за рахунок співаюри струменів, тертя, калітатів. У таких установках можна використовувати і воду,



навіть забруднену, морську, мінералізовану, і рідину з тосилом, мастилами тощо. Розгін рідини здійснюється за рахунок серійного насоса, який одночасно з нагрівачем працює й по системі опалення, підімаючи тепло на будь-який поверх будівлі.

Економісти підрахували: коефіцієнт ефективності становить 320 відсотків, порівняно з опаленням, яке мали б, користуючись послугами міської тепломережі.

**Отже, переваги незаперечні?**

— Звичайно. А звідси й висновок: апровадження таких установок дозволяє в міських, де відсутній природний газ, тепломережі, де економічно невигідно будувати котельні, у разі аварійних ситуацій тощо. І головне: якщо справді хоче мати економічний ефект, подбайте й про забезпечення екологічно чистого середовища.

— Хтось зацікавиться і вочевидь захоче апровадити новинку в себе...

— Жодних проблем. Наше підприємство «Маяк-Сервіс» є преемником заводів — виготовляють установок «Юсмар» і «ТЕК». Немає звертатися. Оперативні вичерпну консультацію щодо впровадження нетрадиційних опалювальних систем, вітроенергетики.

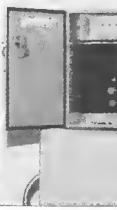
Віт розмову  
Григорій ГРИНЬ.

Потпавська область

# ЗАХИСТ ЕЛЕКТРОДВИГУНІВ — ЗБЕРЕЖЕНІ ГРОШІ

**ЕФЕКТИВНІСТЬ** роботи Енергетичного господарства будь-якого підприємства значною мірою залежить від надійності електричних машин.

В Україні, як і в інших країнах, що експлуатуються, — обсяги мільйонів одиниць. У харчовій промисловості їх кількість перевищує понад 400 тисяч. На жаль, через неадекватність умов експлуатації близько 10 відсотків деталей виходять з ладу. На початку 90-х років в Україні для здійснення ремонтних робіт щорічно постачається 40—45 тис. т електротехнічної продукції на загальну вартість понад 0,6 млрд. доларів США.



Нині, навіть враховуючи спад виробництва в т.ч. що у зв'язку з цим певну кількість двигунів зупинено, витрати виробничих підприємств на потреби, які і раніше, залишаються надто великі. Варієтні ремонту однофазової електричної машини — 25—40 тис. Якщо зважити на інші чинники, спричинені аномальною вартістю заводу (зокрема, додаткові витрати електросилоу у зв'язку з збільшенням на 30—40 відсотків току

холостого ходу відремонтованих двигунів), то загальні збитки тільки по підприємствах харчової промисловості становлять 9—10 млн. дол. США на рік. Крім цього, ламання електродвигунів інколи супроводжується повною втратою палива, що в пожежо-вибухобезпечних промислових системах може призвести до значних аварій та великих матеріальних втрат.

Через це комітет харчової промисловості в 1995 році звернувся до Київського інституту автоматики з пропозицією спільно шукати вихід з цієї ситуації. На новій елементній базі було розроблено принципово нову систему захисту електродвигунів, яка з своїми технічними можливос-

тями перевищує країні зарубіжні та вітчизняні розробки.

Ця система являє собою повністю автоматизовану пристрою для автоматичного захисту електродвигунів. Пристрій забезпечує захист електродвигунів змінного струму будь-якої потужності (від 0,1 до 300 кВт) від будь-яких чинників, що негативно впливають на умови експлуатації (електричні та механічні перевантаження, коротке замикання, обрив або перепад фаз, пошкодження ізоляції тощо). Реалізується і додаткові функції щодо можливого захисту, управління та контролю роботи глибоких насосів.

Протягом декількох років на підприємствах харчової промисловості було встановлено більш як 1000 таких систем (а загалом по Україні — близько 5000). Вони показали високу надійність, зручність, простоту у встановленні та експлуатації. Окупність пристрою — 2—3 місяці. Їх апровадження дає змогу виробничим підприємствам зменшити витрати кошту на ремонт двигунів на 180—200 тис. доларів США на рік.

Київський інститут автоматики паралельно із випуском

системи УЗД також розробив та спільно з київськими заводами «Казар» та імені Арциса приступили до випуску нового пристрою для електродвигунів. Це система типу ТК-11, яка за своїми функціональними можливостями не поступається УЗД, але має значно менші габаритні розміри, вагу (на знімку). Крім цього, він на 50 відсотків дешевший за УЗД. Вартість ТК-11 з ПДВ становить близько 100 грн., що робить так устаткування можливим і потрібним для апровадження практично на кожному підприємстві. Термін окупності його не менший, ніж УЗД. За кошти, що йдуть на ремонт одного двигуна потужністю 50 кВт, можна придати 15 пристроїв ТК-11, які в подальшому зможуть забезпечити надійний захист такої самої кількості електродвигунів.

Крім пристрою ТК-11, Київський інститут автоматики розробив і випускає комплект малогабаритних систем управління глибокими насосами та загальнопромисловими електродвигунами типу ТК-111 та ТК-112. Функціональні можливості стан-

ції дуже широкі. Вона виконує захист електродвигунів від різних аварійних впливів і глибоких насосів і від зниження рівня води нижче допустимого. 1997 року проходила іспити на Херсонському електромеханічному заводі та Бердянському заводі «Навдодельфармаш» і отримала високу оцінку фахівців. Станцію ТК-111 було рекомендовано виробничникам для її встановлення разом з глибокими насосами замість інших діючих типу «Каскад».

Про те, що проблема захисту двигунів одна з важливіших, свідчать і той факт, що в Росії створили і почали діяти Асоціація з виробництва та застосування приладів захисту електродвигунів. У нашій країні, внаслідок, також мусть змінитися ідеологія щодо забезпечення умов експлуатації електродвигунів, адже економічно вигідніше захистити електричну машину, ніж витратити кошти на її ремонт.

Валерій КАЛІЩЕНКО,  
керівник групи енергетики  
і енергозбереження Комітету  
харчової промисловості  
України.



## Спорт

П'ятнадцятий  
титул «Барси»

Футбол. Після невдалих матчів проти кувейтського «Динамо» у Лізі чемпіонів іспанська «Барселона» здебільшого радувала своїх прихильників. У лютому вона виграє європейський Суперкубок, а в квітні буде найменшою «Борусією» (Дортмунд) у двох послідовних. А минулої суботи каталонці достроково, за п'ять турів до фінішу чемпіонату Іспанії, стали володарями золотих наград. Це п'ятнадцятий титул іменитого клубу Барселона «Барселона» на заповненому вище ступені «Комп Нув» виграє в «Реал» (Сарагоса) — 1:0. «Золотий» м'яч забив бразилець Дювані.

Збіжко годили після фінального свистка шашлики переможці та їхній тренер не підірвалися. Лілі ван Галь не залишався смарагдовим ладом, а його інтерв'ю і загальні слова пахли прихильниками. Свято з Барселою тривало до ранку...

## Не збавляючи темпу

Хоккей. Вибілює ще два турні на першому етапі чемпіонату світу в групі В, що триває в Словенії. Польща — Данія 5:5. Нідерланди — Словенія 1:6. Велика Британія — Естонія 4:5.

Україна — Норвегія 5:2 (1:0, 1:1, 3:1). Швейцарія у переможчій закінку: Степанівська, 18, Синьков, 36, Шахрайчук, 50, 60, Марковський, 60. Данія — Норвегія 2:1. Польща — Естонія 3:0. Словенія — Велика Британія 3:0.

Україна — Нідерланди 1:0 (1:0, 1:0, 1:0). Словенія — Данія 1:0 (1:0, 1:0, 1:0).

8 червня 1998 року о 10 годині за адресою: м. Київ, Спортивна площа, 1, відбудуться загальні збори акціонерів АТ «Інвестиційний фонд «Агропромисловість».

- Пропонується наступний порядок денний:
1. Звіт за результатами 1997 фінансового року.
  2. Стратегічні зміни та завдання на 1998 рік.
  3. Внесення змін до статутних документів АТ «Інвестиційний фонд «Агропромисловість».
  4. Обрання голови правління АТ «Інвестиційний фонд «Агропромисловість».
  5. Обрання інвестиційної комісії АТ «Інвестиційний фонд «Агропромисловість».
  6. Про виплату винагород керуючому АТ «Інвестиційний фонд «Агропромисловість».

Проектно-технічний центр  
Універсал-Комплект

**ПРОИЗВОДСТВА СТРАН СНГ**

**ЗАПЧАСТИ**

к АВТО и СЕЛХОЗ технике

Харьков ☎ (0572) 52-90-46, 52-91-57, 14-96-13, 52-90-06, 52-61-79, 14-96-50

Київ ☎ (044) 442-82-66, 442-86-70, 442-87-10

Вінниця ☎ (0432) 35-32-86

**ОБЪЯВЛЕНИЕ**

Открытое акционерное общество «Наименование автомобиля» уведомляет о созыве общего собрания акционеров, которое состоится 27 мая 1998 г. в 11 ч. по адресу: 340023 г. Донецк, ул. Авториспортинков, 4

ПОВЕСТКА ДНЯ.

1. Отчет правления по результатам финансово-хозяйственной деятельности общества за 1997 г.
2. Отчет ревизионной комиссии по результатам деятельности общества за 1997 г.
3. Утверждение баланса предприятия за 1997 г., аудиторского заключения и выводов ревизионной комиссии.
4. Выборы ревизионной комиссии.

Начало регистрации акционеров (их представителей) проводится с 10 для участия в собрании необходимо при себе иметь паспорт и доверенность (для представителей акционеров), заверенную правлением

ПЗТ «ИУКАВСКАЯ ЛАЖИ ФАБРИКА» ТИСО» ПОДПИСАНО ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ЗАГАЛЬНИХ ЗБОРІВ АКЦІОНЕРІВ, ЯКІ ВІДБУДУТЬСЯ 8 ЧЕРВНЯ 1998 РОКУ О 12 ГОДИНІ ЗА АДРЕСОЮ: ЗАКАРПАТСКА БІД, м. ІУКАЧЕВ, вул. ІНДУСТРІАЛЬНА, 16

- Порядок денний:
1. Звіт правління про результати фінансово-економічної діяльності.
  2. Звіт ревізійної комісії.
  3. Про внесення змін та доповнень до статуту.
  4. Вибори президента товариства.
  5. Вибори членів ради товариства і голови ради.
  6. Про розподіл прибутку за 1997 р.
  7. Рішення.

Регістрація акціонерів з 11-ї до 13-ї години.

Для участі у зборах акціонери повинні при собі мати:

1. документ, який посвідчує особу з сертифікатом;
2. Поручення на право участі у зборах, якщо власник акцій не може бути присутнім на зборах.

Правління товариства.

панишев, 3, Шахрайчук, 12, 33, 41, Синьков, 12, Ширяев, 13, Литвиненко, 21, Олещук, 24, 38, Зіньків, 58.

	В	Н	П	Ш	О
Україна	4	0	0	27-7	8
Словенія	4	0	0	18-7	8
Естонія	3	0	1	11-10	6
Данія	3	1	1	9-13	5
Польща	1	1	2	11-14	3
Велика Британія	1	0	3	15-17	2
Норвегія	0	0	4	7-13	0
Нідерланди	0	0	4	4-21	0

Наші хокеїсти, вириваючись на турнір, мали інформацію, що чотири найкращі команди за його підсумками продовжать боротьбу на другому етапі в асистенті. Але коли прибули на місце, то дізналися про зміну регламенту. З'ясувалося, що команди збірні клуб Норвегія (організатор змагань вболівальники) продовжать боротьбу за путівку до групи А.

Звичайно, такі зміни примусили наших тренерів внести корективи в плани українського колективу. Зі старту наші хлопці виступили високо, темп і тримався його. Вся українська команда відзначалася відмінною результативністю. Але найкращий серед бомбардирів — форвард Валентин Шахрайчук (виступає в німецькому клубі «Нордберн»), який закинув у чотирих зустрічах шість голів. Влучнішою радою й 19-річний нападник «Сокола» Олександр Зіньків, який чотири рази примушував капітулювати воротарів суперників.

Головний тренер українців поки що задоволений пробою своїх голкіперів Юрія Шундрова та Євгена Бруда, які випадали по-ріді.

Сьогодні в Єсеніє, мабуть, головний матч турніру — Україна — Словенія. Визьом, найімовішнє, й вирішиться доля першого місця. Як повідомив колегі Олександр Липенко, всі три тисячі квитків до місцевого Палацу спорту розібрали. А ми чекаємо від наших зборців повідомлення.

15 червня 1998 року о 10 годині за адресою: м. Київ, Спортивна площа, 1, відбудуться загальні збори акціонерів АТ «Інвестиційний фонд «КІНТО».

- Пропонується наступний порядок денний:
1. Звіт за результатами 1997 фінансового року.
  2. Стратегічні зміни та завдання на 1998 рік.
  3. Внесення змін до статутних документів АТ «Інвестиційний фонд «КІНТО».
  4. Обрання голови правління АТ «Інвестиційний фонд «КІНТО».
  5. Обрання ревізійної комісії АТ «Інвестиційний фонд «КІНТО».
  6. Про виплату винагород керуючому АТ «Інвестиційний фонд «КІНТО».
  7. Про зміну у складі спостережної ради АТ «Інвестиційний фонд «КІНТО».

11 жовтня 1998 року в 10.00 в актовому залі ХДТІ (мр. ГІАГІРІА, 4) СОВОІТОІС ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ АКЦИОНЕРОВ ЗАО «ХАРЬКОВСКИЙ ЮВЕЛИРНЫЙ ЗАВОД».

- Повестка дня:
1. Вибора списку АО.
  2. Вибора представителів совета АО.
  3. Вибора генерального директора.
  4. Вибора дирекции.
  5. Вибора ревізійної комісії.
- Регістрація з 9.00 до 10.00 в день зборів.
- Дирекція ЗАО «ХЮЗ».

До відомо акціонерів банку «Національний кредит-Шановні акціонери!

Правління банку «Національний кредит» повідомляє, що загальні збори акціонерів відбудуться 21 травня 1998 року об 11 годині ранку за адресою: м. Київ, вул. Тургенська, 52/58.

- Початок реєстрації о 10 годині.
- Порядок денний зборів:
1. Звіт правління про результати роботи банку «Національний кредит» за 1997 рік.
  2. Звіт ревізійної комісії.
  3. Обговорення та затвердження звітів правління банку та ревізійної комісії.
  4. Інші питання.
- З повагою, правління банку «Національний кредит».

ВИПИСАНИ АКЦИОНЕРОВ ЗАО «УНИВЕРСАЛ «УКРАИНА» (г. Харьков)

Сообщаем, что итоговое собрание акционеров состоится 12 июня 1998 года в 8.30 утра по адресу: г. Харьков, пр-т Тракторостроителей, 59/56 в универсаме «Украина».

- Повестка дня:
1. Отчет о результатах финансово-хозяйственной деятельности предприятия за 1997 год.
  2. Отчет ревизионной комиссии.
  3. Внесение изменений в устав.
- Регистрация с 7.00 утра в день собрания по месту его проведения. Для посещения необходимо иметь удостоверение личности, сертификат, доверенность (в случае представления интересов акционеров).

Арбитражный суд Донецкой области (340105, Донецк, б. Пушкина, 34) возбуждено дело № 233-18 о банкротстве предприятия по техническому обслуживанию и ремонту горношахтного оборудования. Юридический адрес: 340086, Донецк, ул. Ф. Завиды, 2; расчетный счет 205004 в «Донецккомбанке».

Претензии возможных кредиторов и заявления санаторов принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления по адресу: 340115, Д.

Реклама в газеті «Голос України»  
Телефон 441-89-34. Факс 449-85-62.

До уваги акціонерів АБ «АвтоЗАЗбанк»!

Загальні збори акціонерів банку відбудуться з 4 червня 1998 року о 16 годині за адресою: м. Закарпатська, пр. Леніна, 9, БК ВАР «АвтоЗАЗ» (вулиця «Автозаводська»).

Регістрація акціонерів — з 15-00 до 15-45. При собі мати паспорт.

- Порядок денний:
1. Про затвердження підсумків восьмого випуску простих акцій АБ «АвтоЗАЗбанк».
  2. Про затвердження зміни №3 до статуту банку.
  3. Про створення фонду АБ «АвтоЗАЗбанк» та затвердження їх положень.
  4. Інше.

Мета восьмого випуску акцій «АвтоЗАЗбанк» — подальше збільшення статутного капіталу та розширення масштабів діяльності банку. Загальний обсяг емісії — три мільйони гривень. Кількість цінних паперів — три мільйони простих акцій, номінальною вартістю 1 гривня кожної, випускаються з безкоштовним розподілом. Початок передавати — з 3 квітня 1998 р., закінчення передавати — 4 червня 1998 р.

1. У разі виникнення проблем з виплатою грошей на рахунок акціонерів.

мого випуску статутний фонд банку становитиме 6 700 000 (шість мільйонів сімсот тисяч) гривень і дорівнюватиме до 6 700 000 простих акцій номінальною вартістю 1 гривня кожної. Акції банку розподіляються між засновниками та акціонерами банку. Засновники банку акціонували 601260 акцій, або 8,97 % статутного фонду банку.

Власник простих акцій має право:

- участі в загальних зборах акціонерів особисто або через представника;
- голосу в розрахунок одна акція — один голос;
- отримання дивідендів пропорційно до номінальної вартості акцій, які йому належать;
- отримання частини майна у разі ліквідації банку;
- першочергового придбання акцій наступних випусків.

У разі відмови емітенту у випуску акцій особам, які не підлягають акції, внесені ними кошти повертаються не пізніше як через 30 днів.

28 квітня 1998 р. о 15.00 відбудуться загальні збори акціонерів відкритого акціонерного товариства «Дніпрошина».

- Порядок денний:
1. Звіт дирекції про фінансово-господарську діяльність товариства за 1997 р. та план діяльності на 1998 р.
  2. Затвердження ревізійної комісії про результати перевірки діяльності товариства за 1997 р. та план діяльності на 1998 р.
  3. Звіт ради товариства.
  4. Затвердження результатів діяльності товариства за рік, доповіді і висновки ревізійної комісії, порядку розподілу прибутку за 1997 р.
  5. Затвердження плану діяльності товариства на 1998 р.
  6. Внесення змін до статуту товариства.
  7. Затвердження форми випуску акцій товариства.
  8. Внесення змін до статуту товариства.

Зітати участь у зборах телефонувати: (0562) 98-39-43, 98-34-65, 98-37-49.

Збори відбудуться за адресою: м. Дніпропетровськ, вул. Г. Гріна Станіславська, 118-а, будинок культури «Шинник». Квитки акціонерам №№ 32, 33-45, троебіскам №№ 6, 9, тримайнами №№ 12, 16.

Регістрація учасників зборів з 13-00 до 14-45. Учасниками зборів при собі мати паспорт і виписку з реєстру акціонерів.

Арбитражным судом Донецкой области возбуждено дело № 12/1-15 о банкротстве ООО «Энергодон» (340048, г. Донецк, пр. Освобождения Донбасса, 8-б; р/с 26002980724 в Донецкой областной дирекции Укрсоебанка, МФО 334011).

Заявления кредиторов и санаторов принимаются в месячный срок со дня опубликования объявления по адресу: 340103, г. Донецк, б. Пушкина, 34.



НАША ІКОНА  
ЯК РЕНЕСАНС ДУХОВНОСТІ

## • Черкаси

## Медадь надійшла з Пхеньяна

Через 44 роки колишнього військовослужбовця Юрія Ленчука з Корусня-Шевченківського взводу медаль «За бойові заслуги у Корейській Народній-Демократичній Республіці». Під час служби у Військово-Повітряних Силах СРСР йому довелося перебувати в Китаї, брати участь у воєнних діях у Корей. За відмінен виконання бойових завдань йому було надано медалью «Дружба народів Китаю». І ось скромний пенсіонер-корусняк отримав ще одну нагороду — із Пхеньяна.

## • Одеса

## А Чепігу... фантазував

В музеї Одеського морського порту з'явився дав нових експонатів — скульптурні портрети засновників і керівників Чорноморського козацького війська, героїв війни з Туреччиною 1787—1791 років, кошових отаманів Захара Чепігу та Антона Головатого. Іх автор скульптор Петро Кравченко став першим в історії мистецтва, який узявся за таку роботу. Шопорда, в одному з київських музеїв є портрет Головатого, виконаний олією, київці XVIII століття (художник М. Іванов), з якого, власне, й взяв отамана Кравченко. А ось свого Чепігу мистецтві довелося фантазувати, адже не тільки портретних зображень, а й навіть якихось письмових описів його зовнішності досі виявити не вдалося.

## • Миколаїв

## Річкові «трамваї» подано

АТ «Миколаївський річковий порт» зробив мешканцям міста великодишний подарунок: відплати до садів та городів ходитимуть річкові «трамваї». Катери пішли до Лауринця, Соснового, Старої та Нової Богданівки, Сави. Оскільки більшість пасажирів тут пенсіонери-літальники, обслуговування вийнятих конти для портів, аби річковики не мали збитків.

## • Луганськ

## Голландським каменем — по бездоріжжю

Невдовзі в Луганській помешає поганя доріг. Їх мають замінити автошляхи та пішохідні доріжки із сучасним покриттям, яке широко використовується у європейських країнах. Технологію виробництва так званого голландського каменю вже почали освоювати у Красному Лучі, і символічно, що подібна практика має шанс справити стати світлим променем на тлі бездоріжжя.

## Зиск від популярного музикування

Ідея проекту «Живе мистецтво» своєю актуальністю плучає і естетичну. Сутність цього самодіяльного фестивалю — в отриманні палоди від спілкування з живою музикою та образотворчим мистецтвом (проект перебігає й паралельно концертної художньої експозиції). Серед організаторів — благодійний фонд підтримки молодіжних ініціатив, мистецький жіночий центр та культурно-мистецький центр Національного університету «Києво-Могилянська академія».

## Фестивалі

Ефекту присутності, камерності на початковому концерті логоспроєкту проекту додало місце проведення — Конгресальна зала академії. Струнний кінетизм «Наполеон» об'єднує пам'ять київських спілчан та портрет молодіжних музикантів. Популярний репертуар (колекції із Лорейка, Мохарта, Моні, Хмаринця, Брама, Іва, Азавура...) тут справлятимуть контакт музикантів та публіки.

Можливо, в іншому випадку так сум'яття в реалі біографії (як казав Жванецький: «Скоко-ско-ко?»). Як це вийде? Можливо, завдяки внутрішньому сплюсноту. Філімонова — найкрасивіша актриса Києва, чий і маз завдання біографію. Адрас починає у колишньому «Березилі», потім одеський театр Ренесанс, потім — серед фундаторів Молодіжного. А діагност якій? у славновісних «Зайчик» грає ледь не всіх — від Проні Проко-

Ольга КЛЕЙМЕНОВА.

## Квітнева від народження

У двадцятих числах квітня 1980 року відкрився молодіжний театр. До молодого часу, полію приурочили до ювілею вокалі савітного простелартіа. А може, театр робив подарунок самому собі: чи не більшість його акторів були квітневими від народження. Пріміро, у Луїзі Філімонові з вокалізмі імені майже збігаються. Виповні в театрі й навколо багато що змінилося — окрім самої Луїзи. Нині вона відзна-

чає свій крутий вокаліз, вносячи сум'яття в реалі біографії (як казав Жванецький: «Скоко-ско-ко?»). Як це вийде? Можливо, завдяки внутрішньому сплюсноту. Філімонова — найкрасивіша актриса Києва, чий і маз завдання біографію. Адрас починає у колишньому «Березилі», потім одеський театр Ренесанс, потім — серед фундаторів Молодіжного. А діагност якій? у славновісних «Зайчик» грає ледь не всіх — від Проні Проко-

півни до Лимарика. Інший би писав книжку про себе сім бики. А вона — ні. Грає собі потиличку: Гоголь, Стелмаш, Чехов, Уяйла, Віничинко. Кілька років тому «Пестекар» отримав, спокійно й без фурури. Іскладяв у Молодому театрі — бенедикт Філімонові, «Саватіяна на Гончарів»...

Оксана ПОГОРСЬКА.

На знімку: Луїза Філімонова у виставі «Саватіяна на Гончарів».



На знімку: ікона XVIII ст. «Св.т. Параскева».

## Весняний наступ

## на злочинність

Правопорядок

Спецпідрозділи міліції цього року було задіяно в багатьох регіонах України — у Криму, на Луганщині, Одещині, в Києві. І якщо загальною по країні кількість злочинів зростає на 3,6%, Одеській — на 2,6, у Києві — на піввідсоток.

Перебуваючи в Луганську, спецпідрозділ міліції за наказом Юрія Кравченка розкривав дії спеціалізованих «весняних наступом на злочинність». Конкретні цифри цього наступу величезно помножені.

У Одеській області в березні поточного року органи внутрішніх справ розкрили близько 550 злочинів, знешкодили 9 мафіозних угруповань. Вилучено майже 80 одиниць зброї, вибухівки, безприспівки, наркотики. Працівники спецпідрозділу ДАІ «Кобри» затримали понад 450 автомобілів, майже половину з яких була з перебритими номерами вузлів та агрегатів. Викрито 160 економічних порушень, зокрема факти невідповідності перерахування валютних коштів за межі України в сумі понад 300 тисяч доларів США.

У столиці по «гарячих лідах» було розкрито понад 3

тисячі порушень правопорядку. І внаслідок активного наступу на криміналітет у Києві тяжких злочинів було скоєно на 15% менше. У фінансовій та банківській системах викрили 450 порушень.

Луганська область теж має суму славу криміналізованого регіону. Завершення дії спецпідрозділів МВС разом із місцевими органами міліції дають шпестир «проявляють криміналітет». Тут порушено понад 800. Затримано також близько 60 членів організованих злочинних угруповань. Спецпідрозділ ДАІ «Кобри» затримав сотню іномарок з перебритими номерами вузлів та агрегатів. А за «відмивання» мафіозних грошей порушено 50 кримінальних справ у комерційних структурах.

Дії спецпідрозділів МВС у рамках програм «Правопорядок» тривають. Незабаром ескадрильями Харківську та Донецьку області. За три місяці розкриття злочинів в Україні становить 76,3%. Для порівняння: торік цей показник становив 73,2 відсотки. Загалом рівень злочинності зріс за рахунок 1159 одиниць вбивств (не на 9,5% більше, ніж торік) та крадіжок приватного майна, яких зареєстровано понад 46 тисяч.

Володимир ЧЕРНИШ.

Міністерство юстиції України висловоє глибоке співчуття засудженим містра Кабінету міністрів України Івану Бондімю Івановичу з приводу смерті його дружини  
Валентини Олексіївни.

Міністерство юстиції України висловоє глибоке співчуття судді Конституційного суду України Савелію Миколаєвичу з приводу смерті його батька  
Савелія Федосія Івановича.

## Бюс України

Засновник —  
Верховна Рада  
України.

252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.  
Редколлегія: О. БУЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заступник головного редактора), В. ЖЕХЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДІЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНІНІ дні довідок — 441-88 23;  
телефакс — 224-72-54;  
вхідні редакції — 441-89 34, 441-89 44;  
телефакс — 449 85 62;  
E-mail: sekret@bucor.net.com

• За зміст та достовірність інформації у редакційних публікаціях відповідальність несе редакційна публікація.  
• За тождество викладення фактів відповідальність несе автор.  
• Репродукція не повністю.  
• Використання з чужими — тільки на сторінках газети.

Свідчить про рестрацію періодичного друкованого видання —  
КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка)  
українською і російською мовами. Індекс 60955.  
Тираж 234597.

Комбінат друку видавництва «Преса України»  
252047, Київ-47, проєкт Перемог, 58.  
Зам. 0311075.  
1 2 3 4 5 6 7 8 9...